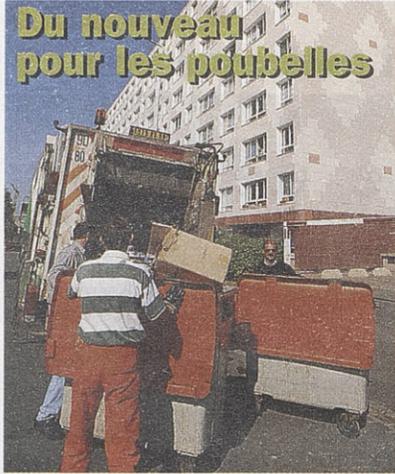




10813/6

Propreté..... Page 4



**Du nouveau pour les poubelles**  
Des changements de jours et d'horaires vont survenir dans la collecte des ordures ménagères, à partir du 22 juin. Explications.

Evénement..... Page 8 et 9

JUIN 2000  
N° 43

# Le Journal de Lille

NOUS VOUS LILLE

## LILLE EN D1

« On est en D1, on est en D1, on est, on est, on est en D1... ». Le 20 mai, au soir du match contre Laval, dernière rencontre du championnat de D2 de la saison, ce sont plus de 15.000 spectateurs qui ont entonné ce petit refrain, symbole de la victoire et d'une saison pour le moins remarquable. Rappel des événements et commentaires.

# Bravo le LOSC !



Jeu..... Page 12

## GRAND CONCOURS



Comme chaque mois de nombreux lots à gagner!

Programme.....

Pages 10, 14 et 15



16, 17 et 18 juin

## Fêtes de Lille

Depuis toujours Lille se prend quelques jours par an pour rire et battre des mains. Cette année, les Fêtes de Lille et de la musique s'accordent ensemble pour résonner en chœur dans la ville. Prenez bonne note du programme!



Grand Palais

Depuis son ouverture en juin 1994 jusqu'à fin mars 2000, Lille Grand Palais a accueilli 1.455 manifestations (876 congrès ; 209 expos ; 370 représentations de 177 spectacles) et 4.773.169 visiteurs. 35 % de ces visiteurs viennent d'autres régions et de l'étranger. Depuis 5 ans, on estime les retombées financières à 3 milliards et demi de F. Avec 70 manifestations et 334.000 visiteurs, du 1er janvier au 31 mars 2000, les retombées économiques atteignent les 40 MF, uniquement sur les hôtels, restos, commerces, transports (bus, métro, taxis) et parkings. A cela, il faut ajouter tous les prestataires qui travaillent grâce à Lille Grand Palais : traiteurs, hôtesses, agents de sécurité, interprètes, fabricants de stands, de cloisons, de moquettes, de signalétique, loueurs de matériel, fleuristes, prestataires audiovisuels, agences de pub, média, musées, cinés, structures culturelles...

Chostakovitch

Il y a 25 ans, le 9 août 1975, mourait Dimitri Chostakovitch, compositeur russe à l'attitude plus qu'ambigüe sous le régime stalinien. A la fois chantre de l'aventure communiste comme son contradicteur, il reste cependant un des plus joués, enregistrés et appréciés des créateurs du xx<sup>e</sup> siècle. Jean-Claude Casadesus et l'Orchestre de Lille étaleront sur deux saisons jusqu'en 2002, une intégrale de ses 15 symphonies.

Peintre-zingueur

Le musée d'art moderne Lille Métropole à Villeneuve d'Ascq rassemble jusqu'au 8 juin, 150 œuvres d'un peintre peu connu, né en 1875 à Hénin-Lietard, Fleury-Joseph Crépin, plombier-zingueur de son état, admiré par André Breton qui trouvait son œuvre « foncièrement médianimique ». Musicien, sourcier, guérisseur, Crépin aborde le dessin en 1938 et entame à l'âge de 64 ans, une série de plus de 300 tableaux qui, lui disent les « esprits », doit conjurer la guerre. Le dernier est achevé le 7 mai 1945, la veille de la capitulation allemande. Crépin signe ensuite une série de « tableaux merveilleux » qui doivent, selon lui, aider à instaurer la paix. Il en peint 45 avant de s'éteindre en novembre 1948. Sa peinture, selon le catalogue de l'expo, est caractérisée par « une thématique récurrente d'architectures symboliques de temples et de palais constellés de perles de peinture où se mêlent personnages et animaux fantastiques ».

G. L. F.

Vroum

# Les bikers de Fives

Elles brillent de tous leurs chromes, certaines ont des selles en cuir, des sacoches américaines à lanières, des têtes de mort par ci, des écussons par là. Les Zébus, membres de l'association, ont une passion commune : la moto. Parce qu'à Fives il n'existait pas de club de ce genre, Patrick et sa bande de copains motards ont décidé, « pour rigoler », de monter une association. « Au départ, nous étions cinq. On se connaît bien, cela fait plus de 20 ans que l'on fait de la moto ensemble » remarque-t-il. Sa première moto, il l'a eu à 15 ans, son père tenait un garage et comme il le dit lui-même, il est né « dans le cambouis ». Les Zébus se réunissent le week-end, pour se balader en sillonnant la région, pour parler de moto, faire de la mécanique ou participer à des manifestations auxquelles ils sont invités. Aucune discrimination dans le club : même si pour le moment les adhérents sont es-

sentiellement masculins, les femmes sont les bienvenues, du moment qu'on a la moto dans le sang... de même, les motos sont de toutes marques et de cylindrées différentes. Malgré le grave accident de moto dont a été victime Patrick, il y a moins de deux mois, ses premières paroles lorsqu'il est sorti des soins intensifs ont été de demander s'il pourrait refaire de la moto. « De ma chambre j'entendais mes copains klaxonner devant l'hôpital pour me signifier qu'ils pensaient à moi ». S'il y a quelque chose chez les motards que l'on ne retrouve nulle part ailleurs c'est bien la fraternité. « J'ai été routier pendant une vingtaine d'années et cette fraternité, qui consiste à aider et porter assistance, qui n'existe plus chez les routiers depuis bien longtemps, je l'ai retrouvée chez les motards. » note Patrick.

SABINE DUEZ



• Les Zébus  
siège social : brasserie  
« Le Bouvines »  
29, rue de Bouvines  
59800 Lille.  
Tél : 03.20.56.53.67.  
Président : Patrick  
Bauweraerts  
au 03.20.47.64.06.  
Avis aux amateurs,  
les Zébus recherchent  
des sponsors.

Lithographie

# L'art à la portée de tous

Dans le Vieux-Lille, au 2 rue Princesse, Paule Claeysens vous parlera avec passion et précision d'un art qui reste malheureusement trop méconnu : la lithographie. Un des grands mérites de cette technique, selon elle, « est de mettre l'art d'aujourd'hui à la portée du plus grand nombre. Par un procédé qui offre à l'amateur la possibilité de se rendre propriétaire à un prix accessible d'une œuvre originale composée et signée par l'artiste ». Elle réalise de nombreuses lithographies pour des artistes lillois, mais aussi pour ceux qui exposent dans sa galerie. La lithographie est « un procédé de gravure chimique et peut-être pratiquée en creux et en relief ». Il existe trois grands procédés : la gravure en relief sur bois (pratiquée depuis l'Antiquité), la gravure en creux sur métal (pratiquée aux xv<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> siècles) et la lithographie sur pierre. Paule Claeysens pos-

siège de nombreuses lithographies de Daumier, Toulouse-Lautrec... visibles dans sa galerie. Elle se consacre aussi à son « centre international de lithographie de Lille ». Le but de ce centre, tout en apportant un témoignage du passé, est de ressusciter et de faire vivre la vraie lithographie sur pierre. Un art qui ne demande qu'à séduire un nouveau public.

F.VDB

Galerie Paule Claeysens :  
2, rue Princesse à Lille  
Tél : 0320740157  
internet : <http://pro.wanadoo.fr/claeysens.p>



Philippe Beeler/Ville de Lille

Heavy

# Grind nouvelle figure musicale

Il y a 4 ans, cinq copains passionnés de skate décident de créer un groupe musical : Grind, du nom d'une figure de skate-board. Matthieu, Sébastien, François, Yann et Jérémy délaissent alors le sport pour se produire et multiplier les concerts dans la métropole lilloise. Le style de cette formation rock composée d'une basse, d'une batterie, d'une guitare et d'un clavier, est selon Matthieu « un heavy posé, lourd qui se déverse dans une noirceur polie, mélancolique et mélodique ». Après quelques concerts lors de la Fête de la Musique ou dans d'autres manifestations, mélangeant reprises et improvisations, Grind décide de tra-

vailler sa « propre musique » en enregistrant en novembre 1998, quatre morceaux en anglais. Leur objectif est, toujours selon Matthieu, « de ne pas s'enfermer dans un style trop british, mais de rechercher une certaine ouverture d'esprit dans leur musique comme dans la vie ». Leurs textes autobiographiques sont plein d'espoir, d'amour et de rage représentant de véritables tranches de vie. Leur prochain challenge : la sortie d'un deuxième cd au cours du mois de juin.

F.VDB

Contact Grind :  
Matthieu Verdier au 0320321030



En revenant de maquette

# Et voguent les navires

Qu'est-ce qui destinait Robert Maës, 70 ans, à cette passion des maquettes de bateaux tels que le « Hoche », le « Charlemagne »... ? Né dans la région dunkerquoise, il fut marin, travaillant pour les Messageries Maritimes de Dunkerque. Son amour certain de la mer est sans aucun doute un des moteurs de la passion qui l'a pris voilà maintenant 32 ans. Ce lillois d'adoption, collectionnant aussi les cartes postales de Dunkerque (il en a plus de 600), n'a pas de modèles de prédilection. Ketchs, bateaux impériaux, 3, 4 mâts, chalutiers, l'envie lui prend de construire une maquette selon la beauté du bateau, son histoire, son architecture. En effet, quand on découvre les réalisations de Robert Maës, on peut parler d'architecture navale. Robert récupère ou achète (c'est d'ailleurs assez onéreux : 800 à 1200 F!) les plans des bateaux, et reconstruit en miniature le navire dans ses moindres détails, proue, poupe, gréement, voiles et éventuellement canons compris. Ses matériaux : bois, laiton pour les canons, gouaches... Pour une grande maquette, il faut près de 6 mois de travail, à raison de 4 à 5 heures par jour. Une centaine d'œuvres plus loin, la qualité de travail, la dextérité, la

minutie, le souci d'authenticité de Robert en font quelqu'un de renommé chez les amateurs de maquettes. Aussi quand, à Dunkerque, un projet de construction d'un bateau d'époque vit le jour, s'est-on basé sur la maquette du « Phénix », réalisé par lui-même. Le Musée naval de Monaco possède une douzaine de ses œuvres. Son « Protecteur » est au musée de Brest. Bon nombre de musées maritimes sont enrichis de ses œuvres. Dans son appartement, une pièce est aménagée en atelier. Là, établi, scie, baguettes de bois, ficelles, pinces aident le passionné à réaliser ses maquettes. Ses conseils pour un débutant : commencer par une petite boîte, simple, un chalutier par exemple, surtout en bois, et non en plastique !

OLIVIER VER ECKE



Philippe Beeler/Ville de Lille

**Beaux parleurs**

**Do you sprechen italiano ?**



Philippe Beele/Ville de Lille

C'est nouveau, c'est unique en France et c'est à Lille ! Après les cafés philo, psycho, géo ou cyber, voici les « tables de conversations polyglottes » qui réunissent chaque mercredi soir autour d'un verre tous ceux qui partagent le même goût pour la pratique d'une langue étrangère. Il s'agit d'un club et non d'une école. En effet, les conversations, totalement libres et sans thème imposé, ne sont pas des cours mais de simples occasions

de pratiquer les langues. Pour s'y intégrer, il faut déjà avoir de solides connaissances de la ou des langues étrangères. Il n'y a rien à payer si ce n'est votre consommation personnelle puisque le lieu de rendez-vous est la brasserie-café de Paris, 34 rue de Paris (angle rue de Paris-rue St Nicolas).

**Renseignements :**  
0320914884 et 0320962239.  
Tous les mercredis, à partir de 19 h 30

**Lille 3**

**Sur internet**

Audiosup est la traduction grand public de la vocation de service public des universités françaises. Vitrine de l'encyclopédie sonore, Audiosup.net diffuse quotidiennement un choix d'émissions et permet de faire connaître à travers le monde la diversité cultu-

relle de l'enseignement supérieur français. Les disciplines proposées sont essentiellement les sciences humaines, mais aussi le droit, les sciences économiques ou les sciences et techniques. Une rubrique, « *Quoi de neuf dans les universités* », présente les colloques et manifestations organisés dans les établissements d'enseignement supérieur.

• <http://audiosup.net.u-paris10.fr>  
• <http://encyclopédie.sonore.u-paris10.fr>  
Brochure disponible au SEAD (Service d'Enseignement à Distance) au 0330416566 E-mail : [sead@univ-lille3.fr](mailto:sead@univ-lille3.fr)

*Afin de respecter les dispositions légales relatives à la communication des collectivités territoriales en période pré-électorale (élections municipales de 2001), ce numéro du « Journal de Lille » ne comporte pas de textes des groupes politiques en page 14.*

**Erratum**

Dans l'article intitulé « La Voix sauvage », en page 2 du Journal de Lille, une erreur s'est glissée dans l'adresse internet. Il fallait lire : <http://perso.wanadoo.fr/nordicexpe>

**Dragster**

**Show américain**

Pour la 5<sup>e</sup> année, l'American Dream Show aura lieu les 1<sup>er</sup> et 2 juillet au Champ-de-Mars. deux journées entièrement consacrées aux USA par le biais de ses véhicules (motos, voitures, camions, civils et militaires), sa musique, ses danses, ses sports (base ball, football américain, hockey). Avec pom-pom-girls et cette année la participation de Donald Pottier et de son dragster. Tél. 03 20 63 91 05

**C'est gratuit**

**Pour les mains vertes**

Avant à tous les habitants de Wazemmes qui disposent d'une maison particulière et qui aimeraient mettre un peu de verdure sur leur façade. Les cinquantes premières personnes qui s'engagent à acheter le support, la plante (lierre, clématite, vigne vierge, glycine...) et à l'entretenir, peuvent se manifester auprès de la mairie qui propose d'effectuer gratuitement les travaux nécessaires à la pose de ce végétal grim pant. Quant aux Lillois, de tous quartiers, qui ont un petit arbre bien exposé devant chez eux, ils peuvent également faire appel à la mairie pour obtenir gratuitement des fleurs à planter autour de cet arbre, et toujours à condition de les soigner.

• Téléphoner à Christophe Catryse au 03.20.49.52.49.

**17 juin**

**Défilé contre l'homophobie**

Les organisateurs attendent 5000 personnes pour la 5<sup>e</sup> Lesbian & Gay Pride — « fierté homosexuelle » — qui mobilisera celles et ceux qui aiment les personnes du sexe qui ne leur est pas opposé. A leurs côtés des parents et des amis. « La honte ne doit plus avoir droit de cité » et « pour le droit à tous les styles de vie dans le respect des liber-

tés de chacun » : un défilé autant pour affirmer une différence que pour revendiquer des droits et une mobilisation générale contre la discrimination basée sur l'orientation sexuelle et contre l'homophobie et contre le sida. Rappelons que c'est au tribunal de Lille qu'a été signé le premier Pacte et qu'a été créé le premier centre français de documentation sur les sexualités plurielles (GayKit-

schCamp), installé 38 bis rue Royale (ouvert tlj 9 h-18 h sauf lundi ; samedi 13 h-20 h. Tél. 03 20 06 33 91). Jusqu'au 17 juin, Les Flamands Roses (03 20 52 28 68) présentent une expo retraçant leurs 10 ans de militance.

• 17 juin, 14 h, départ du défilé « Gay&LesbianPride » devant l'Opéra. A 22 h, grande soirée au Zénith-Aréna, « millennium's night party » (70 F, dont 5 F reversés aux malades du sida).

**Tournoi**

**10 heures de Wazemmes**

Pour sa 5<sup>e</sup> édition, les 10 heures de Wazemmes auront lieu le dimanche 18 juin prochain au stade R.Salengro rue d'Iéna de 12 h à 22 h. Un programme très varié sera proposé avec un tournoi de basket international, des matches de football et des concerts : Undoo (fusion), Wailing Sound System (reggae), Papa Yo en France (percussions antillaises), Idgy's (rock soft) et Kif Squat (ragga) et démonstration de danse salsa par Es Bonito... De nombreuses animations pour les enfants et une exposition de vente d'objets d'art africain viendront compléter cette manifestation. Le samedi 17 juin, en prélude à ces 10 heures de Wazemmes, de nombreux artistes mettront en vente leurs œuvres au profit de la bibliothèque africaine du Salsero.

• Renseignements : Association Sportive Sociale et Culturelle Le Salsero Lille-Wazemmes, 19, rue Henri Kolb à Lille Tél : 0320578646

**Concours**

**Faubourg du livre**

La nouvelle est un récit bref avec peu de description. Elle compte de 1 à 10 pages. L'histoire ne raconte qu'un seul événement. Elle se déroule dans un court laps de temps et dans des lieux souvent connus. Les personnages sont peu nombreux. Ils sont forcément en rapport avec l'événement. Celui qui raconte l'histoire est généralement un des personnages. Le cadre pour ce concours de nouvelles se situe dans le quartier du Faubourg de Béthune. Tout au long du récit, l'auteur devra imaginer du suspense jusqu'à la surprise finale et n'oubliera pas de choisir un titre accrocheur. De nombreux prix sont à gagner répartis dans les 7 catégories de 2 à 77 ans et plus...

Renseignements : école Chénier, 6, rue Léon Blum Tél : 0320074532 Remise des nouvelles pour le 15 septembre (à l'école Chénier) et résultats le 21 octobre

**Initiative**

**Musiques urbaines**

Call 911 (le 911 est un n° d'urgence aux USA) est une association née en février au Faubourg-de-Béthune qui veut promouvoir la culture urbaine issue des quartiers et participer à la reconnaissance de cette culture. Elle se propose d'être à la fois manager, maison de disques et centre de formation à l'écriture rap et aux nouvelles techniques d'enregistrement grâce à son mini-studio éducatif, où les jeunes musiciens pourront réaliser des maquettes et des auto-productions. Call 911 a ainsi été lauréat du Défi Jeune pour un CD (9 titres) de rap qui devrait prochainement sortir. Une soirée DJ Call 911 Party est organisée le 23 juin salle Courmont à Moulins et le 24 juin, des graffeurs décoreront une palissade du jardin des 18-Ponts, Porte de Valenciennes.

• Call 911, 14/1 boulevard de Metz, 0662721271 ; [call911party@hotmail.com](mailto:call911party@hotmail.com)



**36 menus au n° 36**

Jean-Luc Germond, Maître Cuisinier de France, est venu partager son savoir-faire avec des habitants à la maison de quartier.

Méconnaissable. La cuisine de la maison de quartier rénovée ces derniers mois présente un nouveau visage qui n'a plus

Le Chef Jean-Luc Germond a préparé des petits plats avec les habitants pour l'inauguration de la cuisine réaménagée.



Philippe Beele/Ville de Lille

rien à voir avec le précédent. Grand plan de travail, des coins cuisson, plonge, froid, bien séparés, un carrelage antidérapant, de l'espace, tout a été bien conçu pour en faire un lieu fonctionnel. « C'est une bonne installation » remarque Jean-Luc Germond. Alors qui pourrait en douter ? Car ce monsieur est un Maître Cuisinier de France, c'est-à-dire un grand chef. Et s'il se trouve là ce vendredi 9 juin, c'est qu'il a répondu présent à l'invitation de la maison de quartier. Il est venu préparer des petits plats avec les habitants pour l'inauguration de la cuisine réaménagée. Exerçant ses fonctions au restaurant « Le Sébastopol » situé dans le quartier, il a accepté tout naturellement et a trouvé des collaborateurs d'une après-midi motivés et attentifs. Ils ont posé beaucoup de questions, précise-t-il, nous avons surtout parlé cuisson, traitement des légumes, origine des produits. Pour faire un bon cuisinier, Jean-Luc Germond évoque la passion, la créativité, le partage, l'envie de recevoir les gens. « La table, c'est une communion » dit-il.



Crème glacée de concombre, jambonade de volaille à la vapeur de thym et fondant praliné guanaja au menu concocté par Jean-Luc Germond, Maître Cuisinier de France.

**Œil exigeant de la toque**

C'est lui qui a choisi le menu à réaliser pour cette occasion. Pas trop difficile car ils n'avaient que trois heures devant eux de préparation pour plus de 60 convives. Mais suffisamment recherché pour offrir des saveurs raffinées. Pari réussi : la crème glacée de concombre, la jam-

bonnade de volaille à la vapeur de thym et le fondant praliné guanaja ont fait l'unanimité. Rolande, Anissa, Danielle, Malika et les autres ont participé à un vrai travail d'équipe sous l'œil exigeant d'un artiste à la toque blanche. « Nous lançons une nouvelle opération » informe Pascal Covert, président de la maison de quartier qui a mis en place cet atelier-cuisine, « tous les mois, comme avec Jean-Luc Germond, nous recevons une personnalité lilloise qui viendra nous proposer sa spécialité culinaire ». Il rappelle que la nouvelle

installation s'est faite un peu désirer mais que le résultat valait la peine d'attendre. Cet atelier n'a pas pour objectif de renvoyer les femmes à la cuisine ! précise-t-il encore, mais d'échanger des savoirs, des astuces, dans une ambiance conviviale. Régionales, exotiques, originales, traditionnelles, il s'y réalise des recettes du monde entier, à l'image de la population de Wazemmes, conclut Joëlle Doré, directrice de la maison de quartier. Cet atelier est ouvert tous les jeudis matin aux habitants, hommes comme femmes, qui ont envie de passer un moment sympathique et de plaisir des sens devant des fourneaux désormais flambant neufs...

VALÉRIE PFAHL  
et cuisine, maison de quartier, au, 03.20.54.60.80.

Propreté

# Du nouveau dans la collecte des ordures ménagères

Des changements de jours et d'horaires vont survenir dans la collecte des ordures ménagères à Lille à partir du 22 juin prochain. Explications.

La collecte actuelle dans sa conception, date des années 70. Aujourd'hui elle ne donne plus satisfaction notamment dans le domaine de la fréquence et des horaires, parce que la ville a changé, que les commerces se sont développés, que l'habitat individuel a parfois été transformé en habitat collectif. Les tournées vont d'abord être simplifiées en effectuant un ramassage par zones cohérentes et non plus en patchwork, rue par rue. De même, le ramassage va être unique : avant dans une même rue les camions effectuaient 3 ramassages 2 fois par semaine : pour les particuliers en habitation individuelle (camion benne-tasseuse adapté aux poubelles rondes), pour les collectifs (camion lève-containers adapté aux bacs à roulettes) et pour les déchets liés à l'activité commerciale. Résultat, tous les jours, on collectait dans une même rue, et tous les jours des récipients jonchaient les trottoirs. « Dans le centre-ville, avec la collecte des corbeilles à papier, on a compté jusqu'à 25 passages de camions de la TRU par semaine ! Désormais, ce sera un ramassage unique de tous les déchets, en même temps », continue Michel Cossart. Effets immédiats : les poubelles ne seront sorties que deux fois par semaine, et les passages des camions nettement réduits. Certains quartiers seront collectés la journée et d'autres en soirée. Sont concernés par un ramassage de jour : Saint-Maurice Pellevoisin, Fives, Faubourg de Béthune, Vauban-Esquermes, Bois-Blancs, Wazemmes, Moulins,

Lille-Sud. Quartiers fréquentés en journée, le Centre et le Vieux-Lille seront collectés en après-midi et soirée, puisqu'avant ça il est impossible d'y circuler facilement. Les jours de collecte, dans certains quartiers, tiennent compte des habitudes de vie des riverains. « Par exemple, Vauban-Esquermes à forte population étudiante, absente le week-end, sera collecté le mardi et le vendredi pour éviter de voir traîner les poubelles du vendredi soir au lundi sur les trottoirs » remarque Frédéric Mazeaud de la TRU. A noter qu'un ramassage spécifique aura lieu dans les rues étroites.

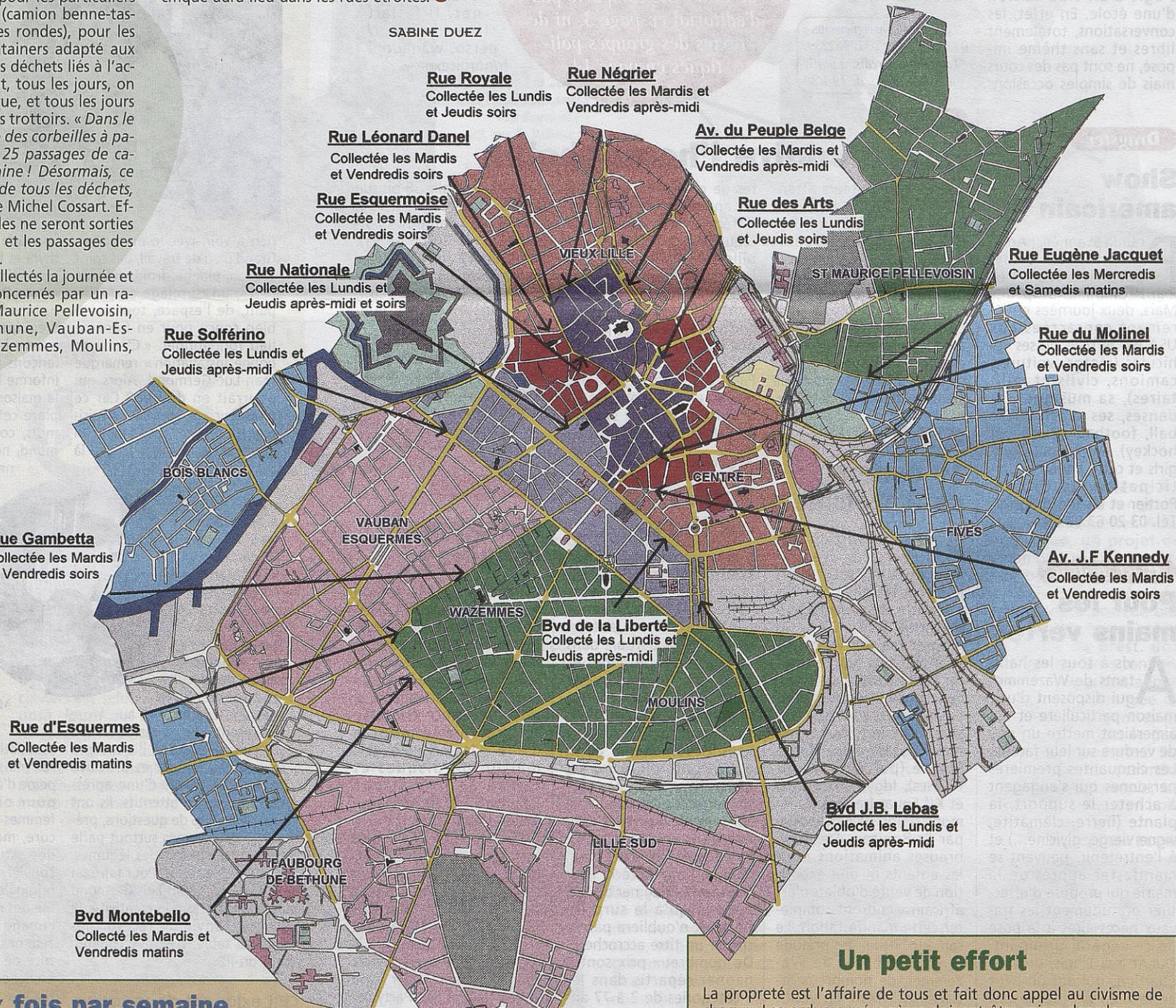
SABINE DUEZ

## Encombrants

La collecte des encombrants est assurée une fois par mois. Sont collectés les objets qui par leur dimension, leur poids, leur nature ne peuvent être introduits dans les récipients. Pour des raisons de sécurité et de propreté, les objets doivent être conditionnés correctement et placés sur le trottoir, dès 5h30 du matin, le jour du passage. Sont exclus de la collecte : les bidons ou fûts non vides, les déblais, gravats, tous les matériaux résultant de travaux sauf des résidus de bricolage familial. Pour ce type de déchets, c'est direction la déchetterie, bd d'Alsace. A noter que chaque mois avant le passage des encombrants, un premier camion collecte les déchets polluants. Pour connaître le jour de passage des encombrants se renseigner en mairie de quartier.

**Ville de Lille**  
Collectes des ordures ménagères

- Lu et Je après-midi
- Lu et Je matin
- Lu et Je soir
- Ma et Ve après-midi
- Ma et Ve matin
- Ma et Ve soir
- Me et Sa matin



## Deux fois par semaine

Selon les quartiers, en fonction des zones, les collectes auront lieu deux fois par semaine, soit le lundi/jeudi, mardi/vendredi ou mercredi/samedi, le matin à partir de 5h45, l'après-midi après 14h ou le soir après 18h. Des autocollants ont été apposés près des sonnettes d'immeubles depuis le 12 juin indiquant les nouveaux jours de collecte et les horaires de passage. Pour tous renseignements : TRU: 03.20.78.52.98 ou le service propreté de la ville, 03.20.49.52.57 ou encore votre mairie de quartier.

## Un petit effort

La propreté est l'affaire de tous et fait donc appel au civisme de chacun. Les ordures ménagères doivent être mises dans les poubelles rondes, des sacs plastiques normalisés et fermés ou des bacs roulants. Il est interdit de déposer des petits sacs plastiques sur les trottoirs. Beaucoup de poubelles restent sorties plusieurs jours transformant les trottoirs en parcours d'obstacles. Elles doivent être sorties le jour même de la collecte ou la veille au soir pour la collecte du matin, et rentrées dès la collecte effectuée.

Renseignement auprès de la TRU pour obtenir gratuitement une poubelle au 03.20.78.52.45 ou au 62, rue de la Justice à Lille.

Gagnants

## Deux jardins extraordinaires

Deux initiatives d'habitants, soutenues par la ville, ont été récompensées par un prix de la Fondation de France : les jardins communautaires, au Faubourg-de-Béthune, et le jardin des retrouvailles à Moulins. Une même idée : faire se rencontrer les gens dans un environnement naturel agréable qu'ils entretiennent eux-mêmes.

Dix prix ont été remis dont deux à des projets menés par des Lillois. Le mois dernier, la Fondation de France a récompensé dix initiatives retenues parmi une centaine de lauréats au niveau national. Point commun des « gagnants » : avoir su mettre en place

*A New York et Lausanne*

A ce moment-là, ces « jardins communautaires » avaient reçu une aide financière de 30000 frs de cette même Fondation de France en signe d'encouragement. Idem pour l'autre expérience, entreprise celle-ci à Moulins. Une friche, laissée à l'abandon rue Montesquieu, a été transformée progressivement en jardin des retrouvailles sous l'impulsion de l'AJONC (association des jardins ouverts mais néanmoins clôturés), avec l'appui de la ville et du conseil régional. Une cinquantaine de riverains se donnent rendez-vous tous les quinze jours et organisent dans cet espace naturel fêtes, goûters, soirées contes... Et parce qu'ils se sentent concernés par leur environnement, ces Lillois le traitent avec considération. Ils récupèrent l'eau de pluie, utilisent des broyeurs de végétaux et ont créé un coin compost pour recycler les déchets, par exemple. Actuellement, ce jardin est le seul à fonctionner ainsi en France, suivi de près par le C.N.R.S. intéressé par ce concept original. Ce dernier est né aux U.S.A., notamment à New York tandis que les jardins communautaires du Faubourg-de-Béthune suivent l'inspiration du « plantage » de Lausanne, en Suisse. ●

VALÉRIE PFAHL



Daniel Rapach/Ville de Lille

Un prix de la Fondation de France pour les jardins communautaires du Faubourg-de-Béthune...

une action originale, exemplaire, qui dure, s'inscrivant dans un programme baptisé « de nouvelles natures à cultiver ensemble ». L'objectif est de se servir d'espaces disponibles pour donner envie aux habitants de se retrouver, de s'entraider, d'agir eux-mêmes concrètement sur leur environnement afin de le rendre plus agréable à vivre. Au Faubourg-de-Béthune, c'est un terrain de 1200 m<sup>2</sup> situé derrière la rue Léon Blum qui sert de lieu d'expérience. Il a été divisé en 42 parcelles de 10 à 50 m<sup>2</sup> chacune, proposées à des locataires du groupe Concorde. Là, ils cultivent fleurs et surtout légumes, sans oublier de respecter un règlement édifié en concertation avec les partenaires de l'initiative : ville, conseil de quartier et maison de quartier Concorde. Un animateur, Rahim, mis à disposition par la F.L.R.T.P. a coordonné le projet depuis son origine voilà deux ans.



Daniel Rapach/Ville de Lille

... et un autre prix de cette même Fondation pour le jardin des retrouvailles à Moulins.

Enfants

## Copains du monde, voisins de terre

Le 10 mai dernier, la base de loisir de Phalempin recevait des centaines d'enfants. En collaboration avec la ville de Lille, la Fédération du Nord du Secours Populaire avait organisé une kermesse en faveur des enfants du continent africain victimes du Sida. Les centaines d'enfants, tous de la métropole lilloise, outre la découverte de la nature, se sont familiarisés à la culture africaine. En effet arrivés sur la base, après un petit déjeuner copieux, les enfants, divisés en groupes, ont pu, par une promenade dans la forêt, goûter aux joies champêtres, ou encore s'initier à l'équitation ou au VTT. Dans l'après-midi, une kermesse était organisée. Différents stands offraient aux enfants, par diverses activités ludiques, de découvrir l'Afrique. Awalés et jembés étaient de la partie, jeux de réflexion et jeux d'adresse aussi. La participation, 10 francs par enfants, permettra une aide

financière aux soins apportés aux enfants africains et cette journée préfigurerait la Journée des Oubliés qui a lieu le 24 août prochain. Ce jour-là, ce sont près de 10000 enfants de la région qui partiront à Ermenonville, le matin. Les plus chanceux déjeuneront le midi soit avec le Président de la République, soit avec le Premier Ministre. Les autres prendront part au pique-nique géant ayant lieu à la Cour Neuve. L'après-midi, tous iront au Stade de France pour un spectacle présenté par l'animateur Arthur. Un match de gala sera donné. Y participeront les footballeurs Barthez, Zidane, des personnalités du show-business, le chanteur Youssou N'Dour, le groupe 113. Une fresque réalisée par les enfants sera envoyée en Afrique. Pour que les copains africains sachent que l'on pense à eux, qu'on ne les oublie pas. ●

OLIVIER VER EECKE

## Bois-Blancs

### Une sardine, des carnets et un rendez-vous

Partie des Bois-Blancs en 1995 sur « la sardine », Pascale Lefebvre y revient aujourd'hui faire découvrir ses « carnets de voyage ». Rencontre et exposition.

Des tas d'objets dessinés à l'encre de Chine sur du papier datant du 17<sup>e</sup> siècle s'exposent à l'Espace Edouard Pignon. Ce lieu, qui réussit le pari d'attirer des spécialistes mais aussi des habitants néophytes d'un quartier vers l'art contemporain, accueille jusqu'au 25 juin Pascal Lefebvre. Lilloise d'origine, cette artiste s'est embarquée à bord d'un voilier de 9 mètres, séduite à son tour par la passion navigatrice de son compagnon. Après avoir retapé « la sardine » durant un an sur les bords de la Deule, ils prennent le large et commencent à descendre les canaux de France. Escales à Paris, Lyon, Villefranche-sur-mer, avant de mettre le cap sur l'Italie puis la Grèce. « Pour nous installer sur ce bateau, nous avons dû nous séparer de presque tout ce que nous possédions » raconte Pascale; « nous n'avions que deux bols, deux assiettes, deux fourchettes..., rien d'autre que le strict nécessaire » ajoute-t-elle, « et nous n'avions pas besoin de plus ». Elle prend alors conscience de ce paradoxe des objets, à la fois impersonnels et intimes, superflus et importants sentimentalement. L'exiguïté de « la sardine » ne permettait pas non plus d'y caser un gros matériel de peinture.

Mille dessins

Pascale, diplômée des Arts Décoratifs de Strasbourg, s'essaie à l'encre de Chine qui ne demande que quelques pinceaux et un petit flacon. Pour support, elle trouve de vieux bouquins et s'enthousiasme pour une très ancienne Bible donnant l'aspect de papier-chiffon. Et Pascale se met à dessiner une multitude de meubles, d'ustensiles de toutes sortes, de décoration, d'usage



Pascale Lefebvre

Ce voilier, baptisé « la sardine », a conduit l'artiste d'origine lilloise de la Deule aux eaux grecques...

## Mémoire sur pages

Des repères culturels, historiques et géographiques sur les rues du quartier, des témoignages d'habitants emplis d'authenticité et d'émotion, d'anciennes photos et documents, tout cela été rassemblé après un long travail de recherche de différentes structures et de particu-

liers. L'ouvrage d'une cinquantaine de pages intitulé « Au fil des rues, mémoire des Bois-Blancs Canteleu 1858-1998 » est toujours disponible au Contrat de Ville. ●

Renseignements au 03.20.08.30.55



Philippe Beeler/Ville de Lille

Partie des Bois-Blancs pour une aventure sur la mer, Pascale Lefebvre revient y présenter ses « carnets de voyage ».

ballon de basket, un fer de blanchisseuse du siècle dernier... Les dessins, le collage à chaud, le séchage, tout se fait ici pour présenter la grande fresque des « rendez-vous des Bois-Blancs » le vendredi 16 juin, à 18 heures, à l'Espace Pignon. Cette collaboration entre le quartier et cette artiste s'est concrétisée grâce au concours du Comité d'Animation des Bois-Blancs et du Contrat de Ville. ●

VALÉRIE PFAHL

L'Espace Edouard Pignon présente Pascale Lefebvre jusqu'au 25 juin, 11 rue Guillaume Tell, de 15 h à 19 h tous les jours.

Rendez-vous

# BOUGE TA VILLE !

Chaque Lillois peut participer à l'embellissement et à la préservation de son cadre de vie. C'est le message que veut faire passer la Maison de la Nature et de l'Environnement en organisant une journée pleine d'actions surprenantes, divertissantes, intéressantes, enrichissantes, le samedi 1<sup>er</sup> juillet. Programme.

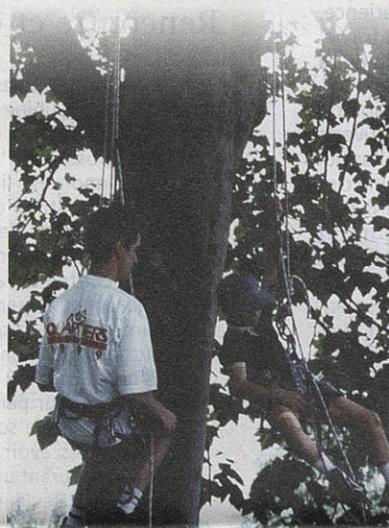
**G**rimper dans les arbres, fabriquer un cerf-volant, faire un tour dans une charrette tirée par un âne, s'essayer au roller, participer à un jeu de piste, se mettre au jardinage, réaliser un objet d'art avec des matériaux de récupération, lancer des « bombes » végétales... c'est à un foisonnement d'animations que petits et grands sont invités le samedi 1<sup>er</sup> juillet, dans différents quartiers de la ville. La Mai-

son de la Nature et de l'Environnement, forte de la présence de 83 associations, a concocté un programme diversifié et irrésistible. Il semble y en avoir pour tous les goûts. « Nous proposons cette journée dans le cadre de la signature de l'Agenda 21 (voir page 16) », remarque Yves Macquet, directeur de la M.N.E., « nous voulons montrer, notamment à ceux que nous ne rencontrons ou que nous ne sensibilisons pas régulièrement, tous les savoir-faire de ces acteurs associatifs, et également inciter les habitants à prendre part à l'amélioration de leur environnement » poursuit-il. Ainsi, par exemple, se retrouver dans un chêne, guidé par un passionné qui incite à regarder l'arbre autrement, peut donner l'envie de davantage préserver la nature. Cette opération du 1<sup>er</sup> juillet, baptisée « bouge ta ville », ne se veut pas un « gros coup » sans lendemain mais espère inscrire dans le temps une nouvelle manière de penser et donc d'agir... V.P.



Crédit photo: MNE

• Toutes les activités sont gratuites (sauf participation modique pour les repas en soirée). Tous renseignements complémentaires à la M.N.E. au 03.20.52.12.02.



Crédit photo: MNE

Appréhender la nature autrement pour faire évoluer les mentalités...

## CENTRE

- Place Rihour : de 9 h à 19 h : stands de nombreuses associations, distribution de sachets de graines, reconstitution d'écosystèmes, « bombes végétales »...
- Place du Général de Gaulle : de 14 h à 16 h, toutes les demi-heures : départ de deux calèches tirées par des chevaux (à 16 h 30, départ spécial pour « grimpe dans les arbres »).

## FAUBOURG-DE-BETHUNE

- Rendez-vous au foyer de l'enfance, 95 rue d'Esquermes
- 10 h, exposition Récup'Art (objets fabriqués à base de matériaux récupérés dans les poubelles), démonstration des malles Rouletaboule et exposition des « secrets de Madame Poubelle », 11 h, remise des prix Récup'Art, 11 h 30 : Représentation théâtrale Mariska, 14 h : début des ateliers de création, 18 h : repas (réservation auprès de la maison de quartier Concorde au 03.20.92.02.07.)

## FIVES

- Rendez-vous au centre social Mosaïque, rue du Long-Pot
- de 14 h à 18 h : ateliers « rêves de nature » autour de jeux coopératifs présentant 12 thèmes de l'environnement, à partir de 19 h : repas (réservation au 03.20.56.72.61.)

## LILLE-SUD

- Rendez-vous au jardin de l'Aventure, rue de l'Europe
- de 9 h à 12 h : ateliers de jardinage (concours de bêchage, décoration de pots, plantations...)

## MOULINS

- Rendez-vous au jardin des retrouvailles, rue Montesquieu
- à partir de 14 h, ateliers de découverte, de dégustation de légumes, de mosaïque... et « bombes » végétales (paquet de graines à jeter sur des espaces déterminés), 19 h : repas (réservation à l'AJONC, 03.28.55.03.30.), de

22 h à 24 h : fête à Jaja (sound-system latino).

## SAINT-AURICE-PELLEVOISIN

- Rendez-vous au jardin du Couvent des Dominicains, 7 avenue Salomon
- 14 h : ouverture du jardin et début de l'atelier d'observation du soleil à la lunette avec le Club Astronomique de la Région Lilloise, 15 h, 16 h et 17 h : visite du jardin et découverte de ses intérêts botaniques et architecturaux, 18 h : conte pour enfants.

## VAUBAN-ESQUERMES

- Rendez-vous au jardin Vauban (côté bd de la Liberté)
- de 13 h 30 à 16 h 30 : ateliers « grimpe dans les arbres », de 17 h à 18 h 30 : conférence-débat dans les arbres (sur ce thème)



## VIEUX-LILLE

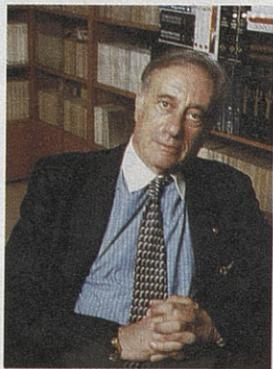
- Rendez-vous au jardin écologique, au bout de la rue du Guet, et plaine Winston Churchill
- de 14 h à 18 h : ateliers de plantations, de découverte et jeu de piste, 14 h 30 : inauguration officielle de la Réserve Naturelle Volontaire Urbaine, 19 h : repas (inscription à la maison de quartier, au 03.20.06.17.22.)

## WAZEMMES

- Rendez-vous à la maison de quartier, 36 rue d'Eylau, puis au jardin des Sarrazins
- de 14 h à 18 h : ateliers de jardinage, de fabrication de cerfs-volants et promenade, pour les enfants, en charrette tirée par des ânes, à partir de 19 h : repas (réservation au 03.20.54.60.80.)

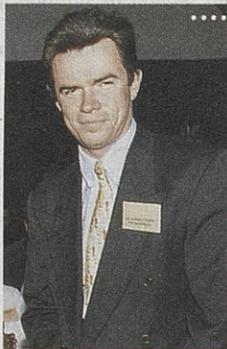
## A L'HONNEUR

(RUBRIQUE COORDONNÉE PAR GUY LE FLÉCHER)



Louis Monnier

• Denis Huisman a créé en 1961 à Paris l'Ecole française des attachés de presse (EFAP) qui a essaimé à Lyon et à Lille. Ecrivain et philosophe, producteur d'émissions de radio et de télévision sur l'art et la culture, Denis Huisman est l'auteur, en 1954, du « Que sais-je » sur l'Esthétique publié en 15 éditions et traduit en 27 langues. Il a co-signé le Manuel de philosophie connu comme « le Huisman et Vergez » et vendu à trois millions d'exemplaires. Denis Huisman était récemment à Lille où il a présenté son nouveau livre « L'esthétique française au seuil du III<sup>e</sup> millénaire », où il professe un retour « à une certaine pureté en art, à un véritable classicisme ».



Philippe Beete/Ville de Lille

• Luc de Saint-Louvent dirige depuis 1997 l'entreprise Burie SA qui a fêté ses 120 ans. Fondée par le maître-menuisier-ébéniste Jean-Baptiste Burie en 1879, rue de Saint-André et longtemps dirigée par Christian Burie, par ailleurs président du Conseil de quartier du Vieux-Lille, Burie SA (50 salariés, près de 29 MF de CA) a signé l'agencement de l'aéroport de Lesquin en 1961 et le premier Novotel de France en 1967. Aujourd'hui leader dans l'agencement de mobilier pour hôtels et commerces, Burie SA a plus de mille références hôtelières dans le monde et s'est largement diversifiée, faisant travailler plus de 120 fournisseurs locaux.

• Esther Malone sort son premier CD disco-latino « Métamorphose », des chansons qui se prêtent à la danse. Avec Daniel Marshal qui, lui en est à son 2<sup>e</sup> CD, « Clair-Obscur », la Lilloise se produit sur scène dans « Fusion », un show-spectacle avec danseurs et choristes. 06 83 14 09 70.

• Line Renaud a accepté d'associer son nom à un champagne dont la première bouteille a été ouverte à Lille par la marraine chez Claude Thomas, le patron des « Folie's ». « Un vin d'une grande fraîcheur d'acidité et d'une finesse de bulle qui le rend suave et minéral », selon le sommelier lillois Eric Dujardin.

• Me Xavier Wattebled a obtenu du tribunal de Lille l'ouverture d'une étude de commissaire-priseur, installée dans de vastes locaux derrière l'église St-Pierre-St-Paul de Wazemmes au 4 bis de la rue des Sarrazins.

• Michel Caron, directeur régional de l'AFPA (association pour la formation professionnelle

des adultes; 850 salariés, 420 millions de F de budget) a reçu les insignes de chevalier de la Légion d'honneur des mains du Préfet Rémy Pautrat. Cet ancien prof de philo de 54 ans a poursuivi sa carrière dans la formation continue (de 76 à 82), au ministère des Affaires sociales, au fonds d'Action sociale régional et au secrétariat général à l'Intégration. Militant des droits de l'homme, il est l'ancien responsable régional et actuel président des éditions francophones d'Amnesty International.

• Jean-Charles Toulouze, 50 ans, a pris ses fonctions de directeur régional de l'administration pénitentiaire à Lille (21 établissements, 7 services d'insertion et de probation dans le Nord-Pas-de-Calais-Picardie-Haute-Normandie).

• Angèle Saverys, 90 ans, a été nommée chevalier de la Légion d'Honneur. Figure lilloise du syndicalisme, elle est vice-présidente des vieux travailleurs Force Ouvrière de Lille et présidente d'honneur de l'union départementale des retraités FO.



Philippe Beete/Ville de Lille

• Jean-Claude Komar, président de la Communauté juive de Lille, a été fait chevalier de la Légion d'honneur par Martine Aubry. La ministre rappela les multiples engagements du docteur Komar dans la vie lilloise et salua son « sens de la vie, son sens des autres, sa tolérance, son ouverture et son humour ».



Philippe Beete/Ville de Lille

• Henri Le Marois, 64 ans, militant de l'économie solidaire, a été décoré de la Légion d'Honneur par Martine Aubry qui a salué « le parcours téméraire d'un homme libre, fort de ses valeurs et fidèle à ses valeurs ». Chef d'entreprise diplômé HEC, il quitte en 1975 le monde économique traditionnel pour se lancer dans l'aventure autogestionnaire de la coopérative ouvrière Marketube, puis dans l'enseignement. Il a dirigé l'IAE de Lille et E21, une coopérative de développement économique qui a soutenu la création de quelque 450 entreprises.

• Patrice Wallois de « La Brasserie » rue Colbert a créé en octobre dernier, avec deux autres commerçants de la rue MM. Delville et Orlando-Sierra, l'Association des commerçants Vauban-Esquermes-Catinat-Colbert (l'AVECC) qui regroupe une trentaine d'adhérents. Objectif : redynamiser la rue et animer le quartier. Une braderie a eu lieu le 28 mai. Un concert est prévu le 17 juin, place Catinat, où aura lieu également un bal du 14-Juillet.



Philippe Beete/Ville de Lille

• Franck Dudin, 28 ans, écrit depuis 1995, des chansons mises en musique par Bertrand Vuillermé. Après une série de concerts (sélection régionale du Printemps de Bourges, Biplan et Rockline à Lille, tournée des médiathèques du Nord), il décide fin 1999 d'auto-produire un premier album, « Fier

du désastre ». Une sensibilité proche de Gainsbourg ou Souchon sur des musiques à mi-chemin entre pop et rythmes électroniques.

• Raymond et Yvonne Tison, tous deux âgés de 80 ans, ont fêté leurs noces de diamant. Mariés le 11 mai 1940, ils vivent depuis 55 ans rue Pierre-Baumann à Fives. Henri Savoye, né en 1923, président de l'Association Nord-Pas-de-Calais des Evadés de France et Marie-Antoinette Ernoul, née en 1926 se sont mariés à Lille le 31 mai 1950. Ils viennent de fêter leurs 50 ans de mariage. Tout comme à Lille-Sud, Simon et Germaine Martin, âgés de 77 et 76 ans. Lui collectionne les maquettes d'avions militaires; elle, les poupées et les peluches.

**Ambition**

# Des Assises pour dessiner l'avenir de Lille Métropole

Les deuxièmes Assises de la Métropole se sont tenues les 29 et 30 mai. Au bilan des dix années de changements étaient assorties quelques idées fortes pour une nouvelle étape dans la transformation de Lille Métropole.

Pendant deux jours, quelque 500 élus, acteurs économiques, universitaires, représentants d'associations et techniciens des collectivités et des administrations se sont réunis autour de Pierre Mauroy, président de la communauté urbaine de Lille pour évoquer l'avenir de la métropole dans les dix à quinze ans qui viennent. Parmi les sujets évoqués : la place des nouvelles technologies; comment marier une métropole forte avec une région forte dans le cadre de l'euro-région; comment accroître la qualité de la ville; comment donner plus de place au dialogue dans le cadre de la refonte de l'intercommunalité. En 1992, les participants aux premières Assises s'interrogeaient sur l'avenir d'une métropole en émergence. Huit ans plus tard, beaucoup de changements sont intervenus. Le TGV, Eurallille, la ville renouvelée, la deuxième ligne de métro, les parcs et espaces verts sont devenus des réalités concrètes. Il était nécessaire de mesurer les évolutions et de prendre en compte les nouvelles préoccupations.

### Un contexte particulier

Ces deuxièmes Assises étaient inscrites dans un contexte particulier. Les lois sur l'aménagement du territoire, sur l'intercommunalité, sur l'urbanisme vont s'appliquer. Cela signifie un nouveau contrat d'agglomération, de nouvelles compétences pour la Communauté urbaine de Lille Métropole (un transfert effectif au 1<sup>er</sup> janvier 2002 pour l'essentiel), dans les domaines culturels, sportifs et économiques avec notamment la mise en place d'une taxe professionnelle unique qui peut avoir des conséquences importantes sur l'aménagement des villes. Tous les participants avaient bien conscience que les évolutions législatives de ces derniers mois (avec notamment les lois Voynet et Chevènement) constituent un tournant majeur dans le fonctionnement, l'organisation et les compétences des collectivités locales. Sans doute le plus important depuis les lois de décentralisation de 1982.

### Une métropole transfrontalière

Au cours de ces Assises, on aura beaucoup évoqué le potentiel économique de Lille Métropole (distribution, commerce en ligne, nouvelles technologies, etc...) et l'idée d'une métropole transfrontalière que pourrait créer un ac-

cord juridique entre la France et la Belgique, à l'instar du traité franco-allemand qui facilite les rapports entre la Lorraine et la Sarre ou le traité franco-espagnol pour les relations entre les deux pays basques. « *Jamais je n'accepterai que nous devenions une banlieue indécise entre Paris, Londres et Bruxelles* », a dit Pierre Mauroy. Il a également souhaité des liens resserrés entre la métropole, le Nord, le Pas-de-Calais et pourquoi pas, un rapprochement avec la Somme et l'Aisne. Présents aux Assises, Bernard Derosier, président du Conseil général et Michel Delebarre, président du Conseil régional ont redit l'intérêt d'une métropole puissante.

### Un SDAU à revoir

L'annulation du schéma directeur d'aménagement et d'urbanisme (SDAU), décidée par le tribunal administratif de Lille en avril parce que le tracé 3 bis du contournement Sud traversait les champs captants, était dans tous les esprits des participants aux Assises. Le SDAU est donc à revoir et à repenser d'ici avril 2001 au plus tard si on ne veut pas que la métropole prenne du retard : « *On ne pourra pas entraver l'accélération du développement de la métropole* », prévient Pierre Mauroy. ●

G.L.F.

La friche de l'usine Le Blan, entre la rive de la Deûle et l'avenue de Dunkerque sera le nœud central et le fer de lance d'Euratechnologies. Là pourrait être installé « l'incubateur-centre de services », le lieu d'accueil des entreprises qui viendront s'installer sur la zone.



Philippe Beeler/Ville de Lille

# Pierre Mauroy réélu président

La nouvelle assemblée communautaire, composée de 170 membres, a réélu Pierre Mauroy à la présidence de Lille Métropole.

L'association de Lille et de Lomme et l'application de la loi Chevènement sur l'intercommunalité ont porté le nombre de conseillers communautaires de 155 à 170. Parmi les quinze nouveaux élus par les conseils municipaux de leurs villes respectives : six pour Lille-Hellemmes-Lomme; deux pour Roubaix, un pour Tourcoing, Villeneuve d'Ascq, Wattrelos, Marcq-en-Barœul, La Madeleine, Haubourdin et Wattignies. On a donc procédé à l'élection du président de la nouvelle assemblée et des 39 vice-présidents (nombre inchangé). Pierre Mauroy, seul candidat, a été réélu avec 124 voix. Signe que « *ce mandat qui est maintenant largement engagé, doit se poursuivre dans le même esprit et avec les mêmes objectifs* ».

A un an des élections municipales de 2001 qui donneront une nouvelle assemblée à Lille Métropole, Pierre Mauroy

a rappelé les « *mesures importantes* » prises depuis 1995, comme la fermeture de trois usines d'incinération, l'extension du tri sélectif, la construction du centre de valorisation énergétique dont l'ouverture est prévue pour la fin de l'année. Sans oublier le métro et sa ligne 2 qui sera entièrement terminée à l'automne pour une inauguration fixée au 27 octobre. Autre sujet de satisfaction : « *on ne parle plus désormais de versants* », souligne Pierre Mauroy qui voit dans l'implantation de Mac Arthur Glenn à Roubaix, le symbole du « *rééquilibrage opéré entre les différents secteurs de l'agglomération* ». Le Président de la Communauté urbaine s'en félicite : « *Je crois que l'esprit métropolitain est né sous ce mandat* ». ●

G.L.F.

**Littérature**

# Le train des écrivains à Lille

À la fin du 19<sup>e</sup> siècle, un banquier bruxellois rêve d'un train qui traverserait l'Europe sans s'arrêter aux frontières. La ligne est mise en service en 1896 et relie en 90 heures Lisbonne à Saint-Petersbourg, via Paris et Berlin. Un siècle plus tard, Thomas Wolfhart, directeur du Litteraturwerkstaat de Berlin lance l'idée d'un train européen avec à son bord des écrivains de toutes nationalités. Ainsi est né le « Train Littérature

Europe 2000 » qui s'arrête en gare de Lille le 15 juin. Une halte lilloise d'une journée pour 104 écrivains de 43 pays qui en 46 jours parcourent les 7000 km de voies ferrées entre Lisbonne et Berlin. 8 débats et rencontres seront organisés tout au long de cette journée qui permettra à chacun de découvrir des littératures parfois méconnues. ●

G.L.F.

# Vieux-Lille

## Une « Libellule » pour se rencontrer

Une nouvelle structure accueille les enfants et leurs parents dans un climat d'écoute et d'échanges, en toute confidentialité.

Jamais l'un sans l'autre. L'enfant ne fréquente pas le lieu sans un membre de sa famille (maman, papa, papy, mamie ou même assistante maternelle), tout comme le parent n'y vient qu'accompagné de son bambin. La « Libellule » est un lieu d'accueil présent sur le quartier depuis deux mois. Sophie Marbaise, responsable de la Maison de la Petite Enfance, a coordonné la mise en place de cette structure. « *Une première expérience avait été amorcée en 1996 au sein de la maison de quartier* » relate-t-elle, « *elle a fonctionné un trimestre puis il a fallu retravailler le projet : trouver des financements, créer un réseau important de partenaires, repérer les besoins et les demandes des habitants du quartier* ». La Libellule a démarré son activité en avril dernier, dans les locaux de la P.M.I., toujours à la recherche d'un local indépendant lui permettant d'exister complètement par elle-même. En attendant, elle est ouverte aux enfants jusqu'à 4 ans et à leur (s) parent (s) pour le « *plaisir d'être ensemble dans les jeux et les échanges* », à son propre rythme et en toute sécurité affective. C'est le principe de la « *maison verte* » proposée par la psychanalyste Françoise Dolto.



Jamais l'un sans l'autre, la « Libellule » accueille le petit enfant et un ou plusieurs de ses parents.

établi, une séparation maman-bébé plutôt compliquée, la parole est libre, l'écoute attentive et respectueuse. Les enfants peuvent courir, toucher à tout, grimper, avec limites et règles toutefois, autres principes de Mme Dolto. Ils jouent entre eux ainsi qu'avec leur maman ou leur papy, le jeu favorisant aussi l'échange. Bien sûr, la Libellule n'entend pas que des problèmes ! On peut aussi y venir juste pour rejoindre d'autres parents, élargir son cercle de connaissances, passer un moment hors de chez soi avec son enfant. La Libellule n'est pas un lieu thérapeutique, insiste Sophie Marbaise. La structure est ouverte à tous, y compris aux futurs parents, pour une rencontre de vingt minutes ou de deux heures, régulière ou épisodique, rien n'est imposé. C'est le mardi, entre 14h et 17h, y compris en juillet et août. La Libellule évoque la notion de liberté et de l'éphémère, un moment dans l'espace d'une vie... ●

VALÉRIE PFAHL

• La Libellule, Halle aux Sucres, 24 rue des Archives, entresol, locaux de la P.M.I. Pour plus de renseignements, contacter Sophie Marbaise au 03.20.06.85.58.

### Liberté de parole

Il s'agit d'un lieu d'accueil et de convivialité, en tout anonymat et toute confidentialité. L'équipe de professionnels qui l'anime n'est pas là pour juger ni même donner des conseils. Le parent, qui reste le premier éducateur, doit trouver les réponses lui-même. En parler peut aider. Rencontrer d'autres personnes qui vivent les mêmes difficultés s'avère souvent rassurant. Des soucis dans le sommeil du petit, l'arrivée d'un deuxième enfant qui perturbe l'équilibre jusqu'alors

# Braderie & fête

Grand week-end festif les 23, 24 et 25 juin à la maison de quartier du Vieux-Lille. Pour clore sa saison, elle organise des manifestations présentant le quartier dans tous ses états culturels : spectacle théâtral le 23/06 de 20h30 à 23h30, danses orientales, espagnoles, latines, dégustation de plats culinaires et expo d'artisanat

le 24/06 de 14h à 18h et à partir de 21h soirée hip hop, balade dans le quartier le 25/06 de 11h à 13h puis danse africaine, concert de reggae... de 14h à 18h. (maison de quartier, 24 rue des Archives, 03 20 06 17 22). Sachez aussi que la braderie de la place du Concert et de la rue Saint-André aura lieu le samedi 24 juin. ●

# Le LOSC fait

# de nouv

« On est en D1, on est en D1, on est, on est, on est en D1... ». Le 20 mai, au soir du match contre Laval, dernière rencontre du championnat de D2 de la saison, ce sont plus de 15.000 spectateurs qui ont entonné ce petit refrain, symbole de la victoire et d'une saison pour le moins remarquable.

PAR BERNARD VERSTRAETEN  
REPORTAGE PHOTOS : PHILIPPE BEELE



Carl Tourenne vient de marquer son dernier but sous les couleurs lilloises

avec les cheveux bombés de rouge et de blanc, les autres avec de superbes per-ruques. Le kiné Marc Cuvelier s'est découvert une passion écossaise et le responsable de l'intendance Robert Santens est définitivement rentré chez les moines. Après le but de Tourenne (le seul de la soirée, à la 59<sup>e</sup> minute sur pénalty), la liesse se répand dans les travées et la « hola » n'en finit plus, les écharpes aux couleurs du LOSC s'agitent en tout sens.

## Reprise le 29 juillet

Au coup de sifflet final, la pelouse est envahie par plusieurs milliers de spectateurs, dont beaucoup de jeunes se précipitant vers les vestiaires, espérant pouvoir toucher leurs idoles et rendre hommage à ceux qui leur ont offert des raisons d'espérer après tant d'années de doutes et de vaches maigres. Du terrain d'à-côté est tiré un feu d'artifice.

**Bravo**

## « Oui, vous l'avez fait, Lille est en première division ! »

Au lendemain de l'inoubliable soirée de remontée en première division, le tout-Lille s'est retrouvé aux côtés des sportifs et des élus, dans le grand hall de l'hôtel-de-ville, pour saluer l'équipe du LOSC. Souvent habillés en rouge et blanc, les supporters étaient accueillis par l'association « Les amis des géants » et la batterie-fanfare de Lille. Les joueurs étaient alignés en costume gris sombre égayé par une cravate rouge, avec à leur tête leur entraîneur Vahid Halilhodzic, celui qui a pu mettre la touche finale à une œuvre collective patiemment et laborieusement échafaudée. « Messieurs les joueurs, vous êtes véritablement les nouveaux géants de notre ville », a dit Pierre Mauroy en rendant hommage à l'ensemble du club lillois : « La réussite d'un club de football, quel qu'il soit, est le résultat d'une exceptionnelle alchimie : celle qui réunit des joueurs de haut niveau et des dirigeants, sportifs, administratifs et financiers capables de valoriser ce talent collectif, de lui donner l'espace indispensable à son ambition. Cette alchimie prend toute son ampleur lorsque le public et les supporters sont au rendez-vous. Hier soir, la joie du public était émouvante, venant après tant d'années d'efforts, de déceptions et enfin de réussite. L'agréable satisfaction que nous



Bernard Lecomte reçoit la médaille de la ville

éprouvons aujourd'hui n'a d'égale que les lourds soucis qui nous ont été imposés par un sport décidément pas comme les autres », a notamment déclaré le maire de Lille. En remettant à Bernard Lecomte la grande médaille de la ville, Pierre Mauroy a salué en lui « la rigueur et la passion », « l'autorité et le dévouement » : « M. Le Président, le LOSC est redressé, ses finances sont assainies. Oui, vous l'avez fait, le LOSC est en première division ! La ville de Lille vous a fortement soutenu, elle a immédiatement reconnu en vous un dirigeant d'exception. Vous avez vaincu l'échec et l'adversité. Vous avez notre gratitude et notre grande amitié... »

Avec 25 victoires sur 38 rencontres, cette saison 1999-2000 restera historique. Dès le 31 juillet 1999 à Laval, le LOSC laissait présager ses ambitions pour la saison en battant les Lavallois. Depuis, jamais la première place du groupe de Vahid Halilhodzic ne lui a été contestée. Pourtant quelques matches ont été difficiles, mais comme le soulignait l'entraîneur, « on ne peut pas jouer à 110 % toute une saison ». A la 11<sup>e</sup> journée par exemple, alors que les Lillois dominaient le championnat, Caen s'imposait (1-0), le LOSC était battu sur son terrain (0-1). Il y eut l'élimination au premier tour de la Ligue (2-2) à la fin du temps réglementaire et dans la séance des tirs au but, ainsi que l'éviction de la Coupe de France par Calais, dès les 32<sup>e</sup> de finale, là encore aux tirs au but. Mais fallait-il jouer sur tous les tableaux, alors que seule la remontée en D1 importait ? Reste maintenant à préparer la prochaine saison et à engager un nouveau virage. Le LOSC version D1 reprendra l'entraînement le 21 juin. Après quelques jours à Lille, Vahid Halilhodzic emmènera sa troupe à Coxyde, puis quelques jours à Saint-Cast dans le Finistère. Ouverture de la saison le 29 juillet. ●

## Et maintenant ?

Une nouvelle histoire va débuter pour le LOSC. Aux nouveaux dirigeants, Pierre Mauroy a dit sa « confiance » et les a assurés du « soutien de la ville » : « Je sais qu'ils sont conscients que la situation présente et les perspectives qu'ils souhaitent pour le LOSC sont le résultat d'une action exceptionnelle, celle d'un homme et d'une équipe avec l'appui inconditionnel de la municipalité ». L'avenir du club passe également par l'agrandissement du stade et par une réflexion sur son évolution dans un contexte métropolitain. Cette réflexion est ouverte. Il est indéniable que l'ampleur des moyens financiers nécessaires, évalués à plusieurs centaines de millions de francs si l'on veut un équipement sportif de très haut niveau pour un club de dimension européenne, suppose une autre échelle. « J'espère que de bons résultats faciliteront notre réflexion. En tout cas, pour la saison prochaine, nous remplirons nos obligations », a déclaré le maire de Lille.



La relève est assurée...

A Grimompres-Jooris, les travaux d'agrandissement de la nouvelle tribune, actuellement en cours, devraient être terminés pour la fin du mois, date à laquelle la commission de sécurité de la Ligue nationale de football (LNF) rendra une dernière visite. La saison prochaine, le LOSC pourra évoluer devant 22.000 spectateurs. Grâce à une dérogation de la LNF, les spectateurs pourront rester debout dans les « secondes ».

« On ne peut plus se permettre de redescendre », estime Vahid Halilhodzic, « le public ne le pardonnerait pas ». Pour Luc Dayan, « il nous faut pérenniser cette osmose qui s'est créée entre l'équipe, l'entraîneur, le public et la ville ». ●

## Interview

## 3 questions à Luc Dayan, Président du LOSC

**Le Journal de Lille :** Voici trois mois que vous êtes président du LOSC. Quels sont vos sentiments sur cette saison et l'accession en D1 ?

**Luc Dayan :** Essentiellement une impression combinée de « petit miracle » compte tenu de la qualité exceptionnelle du parcours sportif de l'équipe fanion et de bonheur partagé avec tous ceux qui aiment et soutiennent le LOSC. Sur un plan plus personnel, je me retrouve « président » de ce club prestigieux du football français sans l'avoir jamais imaginé lorsque nous avons pris en début de saison les engagements financiers et qualitatifs proposés par M. Lecomte et souhaités par la ville de Lille.

**JDL :** Le budget du LOSC sera un des plus faibles pour la saison prochaine. Pensez-vous que ce sera suffisant pour assurer le maintien ?

**L. D. :** Sur ce point, il me semble nécessaire de préciser que le chiffre de 120 MF correspond à un budget d'exploitation, ce qui est rarement communiqué par les clubs de football à la presse. Si nous voulions nous comparer aux chiffres des autres, il faudrait rajouter 40 MF pour cette année (montant de la charge « nouveaux joueurs »), donc un budget de 160 MF qui fait plus spectaculaire. Plus précisément encore, « nos budgets » seront comparables à ceux de plus de la moitié des clubs de D1, sachant que l'argent ne fait pas la valeur ni le bonheur, il y contribue... mais pas toujours en football ;

**JDL :** Vahid Halilhodzic s'est engagé pour 4 saisons. Quelles sont vos ambitions pour le LOSC dans les 4 années à venir ?

**L. D. :** Vahid sera le « socle sportif » du LOSC pendant 4 ans... au moins. Notre ambition commune est de projeter nos énergies et notre travail pour, après deux années de mise à niveau D1, amener le club au plus haut niveau français (deux ans de plus). Après, qui sait ce qui arrivera au LOSC... ●





# Le rêve

## LE FOOT FRANÇAIS EN SITUATION DE CONCURRENCE DÉLOYALE ?



Le parcours des clubs français en coupe européenne traduit le sentiment de beaucoup de spécialistes sur la faiblesse ou l'appauvrissement des clubs de l'élite française, exception faite de 3 ou 4 clubs riches. Avant le début du championnat, Vahid Halilhodzic nous donne son sentiment. Le technicien bosniaque s'inscrit en faux contre la prétention de la première division française d'être « de première qualité ». « Non », affirme-t-il, « les 30 ou 40 meilleurs joueurs nationaux évoluent à l'étranger et, depuis deux saisons, aucun club de l'hexagone n'est parvenu en finale de la Ligue des champions ». A ses yeux, la « concurrence déloyale » dans laquelle ils sont placés, expliquerait cette position de faiblesse des clubs français.

### Contrainte

« Charges sociales, impôts sur les sociétés », les contraintes fiscales sont telles, affirme Halilhodzic, « qu'on ne concurrence pas l'Italie, l'Angleterre, l'Espagne ou l'Allemagne, où les clubs ont beaucoup plus de moyens ». « On se dirige vers un football à trois vitesses, les très riches, le moyen de gamme et les très pauvres. La France en souffre et c'est regrettable pour le pays champion du monde », estime l'entraîneur de Lille qui concède cependant que cet état de fait « ne devrait pas pénaliser la sélection nationale dans un proche avenir ». Mais il s'inquiète, en revanche, sur les lendemains de « la formation à la française ». « Jusqu'à quand pourra-telle survivre, sachant qu'il faut 5 à 7 ans pour bien former un joueur, soit un investissement important à moyen terme et pas toujours payé de retour, ce que ne pourront pas supporter des clubs affaiblis ? », demande-t-il. Il a notamment proposé qu'un jeune en fin de formation donne

« quelques années » à son club. « Pour éviter d'autres Anelka, il faut agir très vite » (1) •

(1) Nicolas Anelka a quitté le PSG, le club qui l'a formé pour le club anglais d' Arsenal, puis le Real de Madrid.

Elles ne sont pas belles les pom-pom-girls du Losc ?



### Point de vue Bernard Lecomte :

## « Il fallait tenir la barre »

« Si nous baignons dans l'euphorie en cette fin de saison, cela n'a pas toujours été le cas. L'angoisse a souvent primé la joie du résultat. De tout cela cependant, je me doutais lorsque j'ai été appelé pour redonner la santé à un club moribond. Je savais que la tâche serait rude, et nombre d'amis ou de relations m'avaient à l'époque fortement déconseillé de m'engager. Mais l'homme du Nord que je suis n'a pu résister à l'appel de détresse de ce grand vaisseau battant pavillon lillois. Entrepreneur, j'étais. Navigateur, pas du tout. Néanmoins, je me suis mis à la barre, toutes voiles dehors, à la découverte d'un nouveau monde : le football. Mais je ne suis pas parti seul, j'ai recruté mon équipage. Certes, j'ai dû parfois faire figure de maître de galère, mais l'enjeu n'en valait-il pas la peine ? Il m'est arrivé d'en faire passer quelques uns par dessus bord, ceux-là même qui voulaient bien être dans le bateau au cas où l'aventure prendrait bonne tournure mais qui refusaient de ramer dans le bon sens. Cela me valut quelques inimitiés mais qu'importe, il fallait tenir la barre. Passionné de musique, il me fallut me boucher les oreilles pour résister aux chants des sirènes. Ah les doux noms qui me furent susurrés : « avec untel, l'équipe est faite... », « et si on achetait... ». D'autant plus que le « ton » m'était donné par la Direction Nationale de Contrôle de Gestion : recrutement contrôlé, pas de recettes, pas de dépenses. Difficile d'être aimé, difficile de faire rêver dans pareil contexte ! Et pourtant la rigueur,

la nécessité, le manque de moyens ont fait exploser les talents, décupler les énergies et la créativité ».

### « Un président profane »

« Boxe, équitation, jogging, vélo : sportif, je l'étais comme tout un chacun. Mais comme par hasard, footballeur, je ne l'avais jamais été ! Quelle ironie du sort : à la tête du LOSC, un Président profane ! Que n'ai-je alors entendu ! Le doute était dans les esprits et les regards ne me laissaient aucune illusion sur les chances que l'on me donnait de réussir à redresser le club. Paradoxalement, plus nous découvrons l'étendue des dégâts, plus nous avons la foi. C'est dans une extraordinaire aventure humaine que toutes les énergies se sont mobilisées pour reconstruire méthodiquement, laborieusement. Redressement financier, restauration de l'image, reconquête du public, des supporters, des milieux sportifs, des entreprises, mise en œuvre d'une politique sociale, création d'une activité merchandising... Le chantier était gigantesque et nous avons parfois trouvé la tâche inhumaine... Ce qui importe, c'est que la lumière était bien au bout du tunnel ! Ma plus belle est le regard ou le sourire des supporters rencontrés au hasard de la ville qui me disent leur plaisir retrouvé, leur fierté du LOSC et de leur ville. J'en suis heureux, car un club de football est quelque part le reflet de l'âme de la cité » •

### La fête

## Avec Zidane et Dugarry

Les champions du monde de football Zinedine Zidane et Christophe Dugarry étaient les invités d'honneur de la soirée de gala du dimanche 21 mai, qui a réuni plus de 6.000 personnes au stade Grimonprez-Jooris pour fêter la montée du club en D1. Arrivés au stade vers 21 heures, les deux footballeurs, en tenue de ville, ont été assaillis par la foule en pénétrant sur la pelouse, envahie par les spectateurs comme c'est la tradition à chaque fois que Lille gagne. Après l'évacuation du terrain, les deux joueurs ont pu le regagner pour recevoir deux maillots du club lillois estampillés Zidane (numéro 10) et Dugarry (11) sur fond bleu marine, couleur souvent utilisée à l'extérieur cette saison par le Losc. La soirée avait commencé par trois matches de 45 minutes opposant notamment une équipe composée d'anciens du Losc (années 1980-2000) à une sélection d'autres anciens du championnat de France. L'évène-



ment était organisé par un ancien joueur professionnel, Stéphane Plancque, grande figure du Losc des années 1980, ainsi que par notre confrère Michel Castelain. Outre la présence des héros de la remontée en D1, des grands noms du foot ont participé à cette fête : Aubry, Carrez, Desmet, Dreossi, Ferreri, Gauthier, Heylens, Kourichi, Krawczyk, Krimau, Marsiglia, Mottet, Nadon, Pleimelding, Oudjani, Sibierski, Prissette... •



### Palmarès

Depuis 3 ans, Lille était une nouvelle fois redescendue en deuxième division, comme cela lui était déjà arrivé au cours de son histoire de plus d'un demi-siècle. Mais Lille, qui avait été championne de la D1 en 1946 et en 1954, avait aussi été championne de la D2, quatre fois au cours des années 60 et 70, sans oublier évidemment la Coupe de France remportée cinq fois entre 1946 et 1955.

### Equipe

L'équipe sportive, bien sûr, avec Pierre Dréossi, Jean-Charles Canonne qui a effectué un travail exceptionnel de « réanimation » du centre de formation et de « réactivation » des sections de jeunes, Jean-Noël Dusé et son épouse Nèle qui encadrent et chouchoutent les jeunes talents, avec Jean-Michel Vandamme, Rachid Chiab et Michel Robillard. Christian Druelle, commissaire aux comptes, a activement participé à la mise en œuvre du plan de redressement financier. Les bénévoles, ensuite :



Marc Cuvelier, le kiné du Losc aurait-il des contacts avec un club écossais ?

Nadia Canonne a, pendant près de 20 ans, mis son talent de juriste au service du Losc. On lui doit notamment l'ordre rétabli dans les tribunes à la grande satisfaction de Jean Hu-beau, « Monsieur Sécurité ». Michèle Lecomte s'est occupée des relations avec la presse. Jean-Daniel Escande, dont on connaît l'engagement en faveur des jeunes. Enfin, le personnel du club, le staff technique, l'équipe médicale, les entraîneurs, éducateurs, délégués et les supporters dont le nombre croissant de sections, sous la houlette du président Marcel Naeye, témoignent de la convivialité retrouvée dans les travées. •

### Entraîneurs

Chacun à leur manière, les entraîneurs successifs ont contribué à la progression du club : Pierre Mankowski, Jean Fernandez, Jean-Michel Cavalli, Hervé Gauthier, Thierry Froger et Vahid Halilhodzic, « formidable catalyseur de toutes les énergies engrangées au fil des années ».

### Joueurs



De nombreux joueurs ont porté les couleurs du club et ont contribué à réaffirmer ses valeurs : « engagement, générosité, solidarité, modestie et respect de l'autre ».

Parmi eux : Antoine Sibierski, Cédric Carrez, Frédéric Dindeleux, Fabien Leclercq pour ne citer que les jeunes formés au club. Le 20 mai, ils arboraient des cheveux rouges et blancs ou de superbes perruques comme ici Pascal Cygan (notre photo). •

### Ils ont dit

Le Losc a fait l'objet de commentaires élogieux émanant d'hommes qui connaissent bien leur métier : « Cette aventure, c'est la concrétisation de deux ou trois ans d'efforts » (Jean-Marie Aubry) ; « Nous allons pouvoir retourner jouer dans une grande ville » (Bernard Lacombe, entraîneur de Lyon) ; « Ce parcours est tout simplement exceptionnel. Je suis surtout content pour un vieil ami, Bernard Lecomte qui a vécu les mauvais moments avec le Losc mais qui s'en va au moment où tout repart » (Joël Muller, entraîneur de Metz). •

Jusqu'au 30 juin : « 4 saisons en Catalogne », expo de peintures et sculptures de Bieth, Grand hall de l'hôtel-de-ville. Un artiste né en Alsace et épris de ce Roussillon où il vit et articule sa production au jour le jour, poétiquement et picturalement.

Les 1<sup>er</sup>, 7, 8, 13 et 14 juillet : « Des Rives, des Continents », concerts gratuits. Lilla-Noz, Ribin, Femmouzes T, L'Attirial, Dezoriental... ces mots ne chantent-ils pas à l'oreille comme les échos du monde ? Derrière ces noms, c'est l'histoire de rencontres musicales peu ordinaires et de connexions interculturelles qui se raconte. Les Musiques de Traverses, dans le cadre de la 2<sup>e</sup> édition lilloise du festival « Des Rives Des Continents » vous invitent à découvrir ces artistes, lors de concerts gratuits et en plein air. Cette année, les maisons de quartier du Vieux-Lille, Wazemmes, Bois-Blancs et Moulins avec l'association Redira sont rejoints par le Faubourg-de-Béthune. Autour de ces concerts, nombreuses manifestations associées.

## L'Événement

The British are coming. Durant tout l'été, le « festival permanent » de l'association Plan-Séquence proposera au Majestic (56 rue de Béthune, 0328524040 et 0836680043), un large panorama du cinéma anglais de 1930 à nos jours, où lyrisme, émotion, humour et social font bon ménage. 52 films seront projetés entre le 28 juin et le 5 septembre. Même si la rétrospective met l'accent sur des cinéastes comme David Lean, Joseph Losey et Michael Powell, on pourra voir des films d'Hitchcock, Alexander Korda, John Boorman, Ken Loach, Peter Greenaway, Mike Leigh, Kenneth Branagh ou Danny Boyle. Tous les mardis, seront projetés un classique et un grand film historique (Gandhi, Les Chariots de Feu, Le Pont de la rivière Kwai, La Fille de Ryan, Excalibur). Une soirée exceptionnelle permettra de retrouver Sean Connery-James Bond dans Bons baisers de Russie et Goldfinger. Chefs d'œuvres immortels (Le Troisième Homme, The Servant, Le Limier...), adaptations d'œuvres littéraires (Oliver Twist, Les Grandes Espérances, Retour à Howards End...), drames sociaux (Raining Stones, Secrets et Mensonges, Les Virtuoses...), films d'humour (Noblesse Oblige, Quoi de neuf Pussycat?, La Vie de Brian...), spectacles musicaux (Yellow Submarine, Pink Floyd The Wall...), frissons (Au Cœur de la Nuit, Dr Jekyll & Mister Hyde), il y en aura pour les goûts. ■ G.L.F.

Du 23 juin au 6 juillet : « Des gens », recueil de 50 portraits, une rencontre entre Philippe Hollevout et Dimitri Vazemsky, Atelier-galerie Hollevout, 29 rue Royale, 03 20 06 45 77. Vernissage le 23 juin à partir de 18 h 30.

Le 11 juillet : Lara Fabian, Zénith.

Tout l'été : « L'ingénieur et ses modèles », musée d'histoire naturelle, rue de Bruxelles ; Le musée sort de ses réserves des maquettes industrielles du 19<sup>e</sup> siècle et les expose.

Tout l'été : Ladislav Kijno, Rétrospective, Palais des Beaux-Arts, lundi 14 h — 18 h ; mercredi, jeudi, samedi, dimanche 10 h 18 h ; vendredi 10 h — 19 h. Catalogue (180 F). 80 peintures, 45 dessins, 30 études sont présentés jusqu'au 15 octobre au Palais des Beaux-Arts. Chacune des œuvres est significative d'un moment, d'une recherche, d'un combat, d'un doute, d'une émotion. Toutes témoignent de la profondeur d'un travail qui, au fil des ans, affirme un itinéraire artistique exceptionnel, inventif et cohérent : celui de Ladislav Kijno.

SÉLECTION : GUY LE FLÉCHER.

21 juin

# Dans la rue la musique !

Comme chaque année, l'été s'annonce toutes musiques dehors. **le 21 juin**, pour la désormais traditionnelle **Fête de la Musique**, une déferlante de décibels s'abat sur la ville. Prenez note !

### Théâtre Sébastopol (entrée libre)

A partir de 20 h 30, Conservatoire National de Région. Concert des étudiants du Département Jazz.

### Parvis du Palais des Beaux Arts

Place de la République. A partir de 17 h, jazz avec Le Big Band de Ronchin et Bradley Wheeler, saxophoniste accompagné par le Sam's Jazz Trio.

### Cratère du métro République-Beaux-Arts

A partir de 19 heures : Djacid (funk-acid jazz), Les Mauvaises Langues (variété française), Sulk (rock indépendant), Les Blaïreux (variété française).

### Place Saint Hubert - Porte de Roubaix

Podium Union Commerciale des Arts à partir de 15 h 30, dédié à la chanson française. 15 h 30, Attention chorale de jeunes (gospels, chants traditionnels, classiques, variétés...); 17 h 30, Blaïphos (chanson française, rock); 18 h 45, Où va-t-on ? (chanson française jazz); 20 h, Les Blaïreux (rock, chanson française); 21 h 45, Au coin de la rue (textes de Prévert et de Verlaine repris par des jongleurs, comédiens et chanteurs). 22 h 45, Les Mauvaises Langues (chanson française, musette, bossa, rock).

### Place du Théâtre

18 h 30, Essn'Club (Mélodies tziganes, juives, russes, arabes, tangos, chansons françaises, folklore québécois et compositions originales). 19 h 30 : Mandou (musique aux sources du son des Caraïbes et de la Jamaïque). 20 h 30 : Carte Vermeil (ça fleure bon le vieux rock'n roll). 21 h 30 : Les Pâquerettes Marginales (sales, incultes, bêtes et méchants, ces six-là ne respectent rien et ne ménagent personne).

### Place Rihour

Podium organisé par Zoom Production. 19 h : Alexandre (chanteur de variété française) et Ludovic Meens (chanteur de variété française et guitariste). 20 h : Le groupe Shine-One (reprise rock). 21 h 45 : Le groupe Markarnold. 23 h : Le groupe Dr Jekyll et Mr Groove.

### Palais Rihour

De 18 h à 19 h 30, Les chorales de l'Ensemble vocal A Cœur Joie 20 h 15 : chœur « Variations » musiques sacrées et musiques de poètes français. 21 h, chorale Le Madrigal.

### Porte de Paris

L'Amicale des Bretons du Nord et le bagad « Sonerien An Enez », à 20 h 30

### Hôtel de Ville

Grand Carré, à partir de 20 h 30, La Folia de Lille sous la direction musicale d'Alicia FARACE.

### Boulevard Jean-Baptiste Lebas

Plateau organisé par l'association LOKOSOUND. 13 h 30-14 h : ATTABAK (Batucada, percussions brésiliennes); 14 h-14 h 30 : DJ FUN KEY (démonstration de scratches hip hop); 14 h 30-15 h : AMOR (démonstrations de scratches hip hop); 15 h 05-15 h 35 : ILLICITE (rap); 15 h 40-16 h 40 : LOS (rap); 16 h 45-17 h 15 : IMP'ACT (rap); 17 h 20-18 h 20 : CONSCIOUS SOUND (reggae, ragga); 18 h 25-18 h 55 : DA SPOUTNIK (percussions africaines); 19 h-19 h 45 : COSMIC FAMILLY (soul, reggae, funk, salsa, groove); 19 h 50-20 h 50 : BET'WISSANA (reggae); 20 h 55-21 h 55 : NATTY ROOTS (reggae); 22 h-23 h 30 : LORD BITUM & DA LOKOS (reggae, ragga); 23 h 35-01 h : GOOD ON FIRE (sound system reggae, ragga).

### Les crêperies du Centre Ville

Amicale des Bretons du Nord, à partir de 20 h 30 Accord'EoleGroupes d'accordéons.

### Rue des Primeurs

A partir de 17 h, Podium organisé par l'association « La tête au Carré », Broc'n'Roll, Carré des Halles. Avec : WAHEAD, une fusion métal-rock énergique et puissante ; ON'X, du rock chanté en français ; AQUA VITAE : un rock puissant ; CARTE BLANCHE : continue à fédérer les esprits motivés par les pires travers du rock'n'roll, du blues et de la biguine du bayou. OB-DURATE une bonne dose de ska-punk-rock, une vraie personnalité et un style à part entière. CARVING, hardcore mélodique, ska, reggae, les sautes d'humour du quatuor font l'effet d'une montage russe.

### Musée de l'Hospice Comtesse

Rue de la Monnaie, 10 h 18 h, Salle Desmet, Animations autour de la collection d'instruments de musique Hel, exceptionnellement ouverte au public de 10 h à 18 h. Visites ponctuelles d'écoute de musiques enregistrées et possibilité de découvrir un atelier de lutherie reconstituée.

17 h, sous le porche : Animation musicale par les élèves de la classe de flûte du Centre Culturel du Canon d'Or (Lambersart) — Musique du Moyen Age et de la Renaissance.

18 h 30, salle des Malades : Deux orchestres de jeunes de 12 à 18 ans des écoles de musique de Bois Blancs et Saint Maurice-Pellevoisin.

20 h 30 : L'ensemble vocal Coeli et Terra.

### Notre Dame de la Treille

A partir de 20 h 30 : Chœur Régional du Nord Pas de Calais. Programme de musiques sacrées.

### Place aux Oignons

A partir de 20 h, Chorale Ad Libitum : chant africain, brésilien, gospels, négro-spirituels, liturgie orthodoxe et chant français. 50 choristes dirigés par Cécile David, chef de chœur.

### Moulins

Espace Vert angle des rues de Fontenoy et Philippe de Comines. AMAM organise la Fête de la Musique à Moulins, de 14 h à 22 h, en partenariat avec l'Aéronef, l'AVREJ, les Ateliers K, le Fil du Rasoir, RIF, le Bec à Plume, les habitants et les commerçants de Moulins. Programme : LES ACCORDEONS DE L'AEP, BB SHERIF (reggae), SEB (rock-rock), ZAK (percussions), FLEEN (pop-rock), LIO-

NEL (percussions), AZIMUT (french-grunge), PUZZLE (dances primitives), WORLD 2 LUXE (soul-salsa), LOS GUERRILLEROS (ska), UNDOO (crossover-techno), TEN DUBIANS (reggae-dub).

### Autres animations :

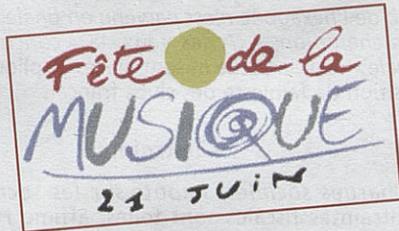
Jeux avec l'association Well Ouej et lots découverte à gagner. Solos clownesques et initiations à la jonglerie avec les Arrangés ; Animations pour enfants (avec entre autre un château gonflable) ; Reportage photos par les jeunes de la MAJT ; Village associatif avec l'APU, l'association Mieux Etre, PUZZLE, Lille aux Livres... Bar sans alcool animé par le Club Santé. Restauration.

### Place Vanhoenecker, Place Jacques Février, Place Fernig

Animation musicale organisée par l'Union Commerciale de Moulins à partir de 17 heures. Avec le groupe Folie Phonie (30 musiciens) et les musiciens et danseurs de l'association Métis et David Cissokho, chorégraphe.

### Institut Culturel Italien

2 rue d'Isly, Salons du Consulat d'Italie, A partir de 19 heures. Concert gratuit — réservation obligatoire au 03 20 93 32 95 de Luca Fanfoni.



### Avant et après

#### Samedi 17

Bois-Blancs, Ecole Desbordes Valmore, 4 rue Guillaume Tell, 12 h à 14 h : apéritif-concert (accordéons); 14 h à 18 h, spectacle musical « on connaît la chanson », avec les élèves de l'école primaire. Vauban, Rue Colbert, Podium organisé par l'A.V.E.C.C. (union commerciale) de 15 heures à 1 heure.

#### Dimanche 18

Wazemmes, Terrain Maene Bie (angle des rues Paul Lafargue, de Wagram et d'Eylau), de 16 h à 22 h, PAPS-ONWA présente : « Les Voix du Nord », 100% HIP HOP, avec à l'affiche, B.O.S.S. 93 style. Et de très nombreux groupes.

#### Mardi 20

Wazemmes, salle des Fêtes de la Mairie de Quartier, Rue de l'Abbé Aerts, à 20 h, Concert de fin d'année des élèves de l'école de musique de Wazemmes dirigée par Vincent Leroy. Chant choral, orchestre à cordes, ensemble de musique de chambre, piano à 4 mains et autres élèves instrumentistes de l'école, accompagnés par un ensemble à vent de l'école de musique du Centre.

#### Jeudi 22

Lille-Sud, Place Martin Luther King, de 16 h à 19 h, Podium organisé par l'Union Commerciale, le Contrat de Ville et le service Technique de Lille Sud. Concert tous publics avec quatre groupes.



Illustrations : LOL

Lille-Pékin

## La plus belle histoire du monde

Vingt-deux étudiants « planchent » sur une aventure humaine prévue pour 2001 : relier Lille à Pékin à la rencontre d'écoliers d'une quinzaine de pays traversés.



« Ils parlaient voyages, découvertes, rencontres. « Si on continue à en rigoler, on ne fera jamais rien » dit l'un d'eux. Cette petite phrase a déclenché le lancement du projet que Nicolas Schmitt, étudiant à l'Ecole Supérieure de Commerce, et Thomas Sorrentino, étudiant à l'Edhec, sont en train de mettre sur pied. Idée : relier, au départ de Lille, le point le plus extrême sur la carte sans avoir à traverser la mer, à savoir Pékin, en Chine. Ils passeront, entre autres, par l'Allemagne, la Yougoslavie, la Turquie, l'Iran, l'Inde, au total une quinzaine de pays dans lesquels ils rencontreront des enfants. « Nous allons rendre visite à une ou deux écoles pour chacun d'entre eux et demander aux élèves d'écrire et de dessiner leur vie quotidienne, avec la spontanéité, la sensibilité, l'imagination et le réalisme tout à la fois que peuvent avoir des filles et garçons de 12 à 14 ans » raconte Nicolas. Les récits mis bout à bout constitueront la « plus belle histoire du monde ». Ils seront réunis dans un livre dont les droits seront remis à une organisation caritative.



Nicolas et Thomas ont mobilisé une vingtaine d'autres étudiants pour la « plus belle histoire du monde », de Lille à Pékin...

### 17000 kms et des contraintes

Thomas et Nicolas ont mobilisé autour d'eux une vingtaine d'autres étudiants de leurs écoles chargés de préparer l'aventure. Car parcourir 17000 kilomètres, s'introduire dans des établissements scolaires, s'adapter aux contraintes géopolitiques et matérielles, remplir les formalités administratives relatives à chaque pays, demandent un minimum d'organisation. Si ce projet ne s'inscrit pas dans le cadre de leurs études proprement dites, il offre une occasion de s'entraîner à la méthode, à la rigueur et à la ténacité dont tous ces jeunes auront à faire preuve aussi dans leur future vie professionnelle. Pour boucler leur budget prévisionnel estimé à un million de francs, ce groupe doit également rechercher des sponsors. Une douzaine de ces étudiants feront partie



du voyage lui-même prévu pour 2001 et qui doit durer quatre mois. La plus belle histoire du monde réunira les enfants du continent Eurasiatique par le support papier. Elle suivra un fil conducteur cohérent puisqu'avant d'écrire leur récit, les élèves s'entendront raconter ce que leurs petits camarades des pays précédents auront narré. Le premier établissement scolaire sera lillois car l'aventure commence ici. Pour bien faire connaître leur projet, les organisateurs proposeront d'ailleurs, en décembre prochain, le concours de la plus belle histoire du monde, ouvert à tous les enfants de la ville, de 12 à 14 ans, individuellement ou avec leur classe. A suivre... •



VALÉRIE PFAHL

• Association « la plus belle histoire du monde », Thomas Sorrentino, 06 62 01 23 77, [http : //www. citeweb. net/lpbh](http://www.citeweb.net/lpbh)

### Rock attitude

## Carte Vermeil : Be Bop A Lula, le rock est ressuscité !

Ils sont huit. Quatre guitares, basse, batterie, chant. Tous dingues du rock, du roll, et du slow. Tous fans des sixties. His story-que : dans le civil, ils sont profs, informaticien, podologue, agent EDF ou autre. Une bande de copains, qui fait le con et le son. Ils ont passé la quarantaine, ils frisent la cinquantaine. Ils s'appellent « Carte Vermeil » et sur scène, ils mènent un train d'enfer. Ces saigneurs du rock, on les voit lors de soirées engagées, de fêtes militantes et de CE ou en première partie de concerts. On dansera avec eux le soir de la Fête de la Musique (21 juin, 20 h 30, podium place du Théâtre, près de l'Opéra). Ils ont la pêche et la déblocage-attitude. Avec l'ardeur des débutants, ils ont rebranché les vieux amplis et les micros d'époque. Ils ont accordé leurs instruments et retrouvé les partitions de « Blueberry Hill » et de « Blue Suede Shoes ». Un petit détour par l'île aux Beatles, et vogue la galère vers des rivages enchanteurs fertiles en bières, en sueur, en déconne et en fous-rires bien gras. Chaque lundi soir, c'est récré : ils se retrouvent entre deux chopos dans leur local à répét' pour une sacrée soirée comme au bon vieux temps du rock'n roll, celui d'Elvis (Pres-

ley), de Fats (Domino) et de Chuck (Berry). Stones, Turtles, Bee Gees à tous les étages. Couleur 68, odeur MJC. Une époque formidable, on dansait le madison jusqu'à ce que midi sonne, ton Shetland ruisselait tellement que tu twistais. Avec « Carte Vermeil », c'est souvenirs et nostalgie pour les uns ; découvertes et regrets pour les autres. Mais plaisir pour tous. Fondé en 1983, le groupe a aujourd'hui 17 ans. Et comme chacun sait : on n'est pas sérieux quand on a 17 ans. •

GUY LE FLÉCHER

• Carte Vermeil, 03 20 33 00 32



Alexis Brunet

## Fives

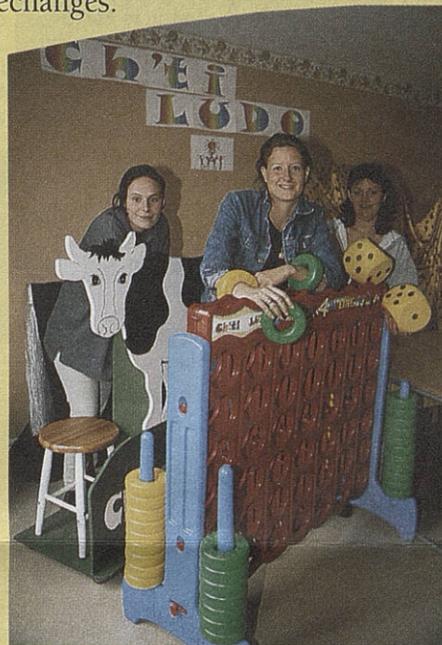
### C'est vraiment le grand jeu !

L'association Ch'ti Ludo a son siège sur Fives mais intervient bien au-delà. Location, animations et formations autour du jeu sont assurées par trois jeunes femmes qui s'attachent à le faire vivre afin de favoriser les échanges.

Une « puissance 4 » énorme et des toboggans, une vache à traire et un scrabble géant, des jeux pour l'adresse et la vitesse, d'autres pour se concentrer ou encore découvrir le goût et les couleurs, une loterie, un trivial poursuit et une pêche à poissons, il y en a pour tous les âges et toutes les envies. Née en novembre 99, l'association Ch'ti Ludo possède près d'une centaine de jeux qu'elle propose à la location ou dont elle se sert pour assurer des animations. En ce mardi matin, le répondeur fait le plein de messages. Pour les mois d'été à venir, Violaine, Joëlle et Maryline ont leur agenda quasiment « surbooké ». Ch'ti Ludo a démarré sur les chapeaux de roue, répondant à une très forte demande de collectivités de toute la région et de structures scolaires, de loisirs, de retraite... En novembre 98, dans le cadre d'un C.D.D., Violaine Debarge s'était vue chargée d'une étude de faisabilité sur la mise en place d'un ludobus.

#### Personne ne résiste

Cette requête émanait des associations locales soutenues par le conseil régional, la ville et l'union lilloise des centres sociaux et maisons de quartier. Un questionnaire envoyé à 200 structures révèle alors un immense besoin de jeu. Après enquête et réflexion, Violaine en conclut qu'une association serait plus viable qu'un ludobus. Les différents partenaires décident d'apporter leur soutien financier à ce projet. Deux animatrices sont embauchées en contrat Emploi Jeunes. Le succès aidant, d'autres créations



Daniel Rapach/Ville de Lille

Avec Ch'ti Ludo, Joëlle, Violaine et Maryline sortent les grands jeux.

de postes sont prévues dans les mois qui viennent. Repas de quartier, fêtes de l'école ou ateliers pédagogiques, soirée entre copains, anniversaire du bambin, après-midi dans une maison de retraite, toutes les occasions sont bonnes pour faire appel aux trois professionnelles de Ch'ti Ludo. Condition nécessaire : avoir envie de jouer. La convivialité, le plaisir de s'amuser, la curiosité d'essayer, rares sont ceux, petits et grands, qui résistent à l'appel des palets en bois, piscines à balles, cerceaux bouillonnants et autre grande roue de la fortune. A signaler que l'association dispose d'un jeu d'envergure, le « 4 games » (pétanque de table, quilles, palet breton et billard), adapté aux personnes à mobilité réduite. La petite phrase « lorsque le jouet devient jouer, avoir devient être » s'affiche sur les murs de Ch'ti Ludo. Pour cette association, le jeu en vaut vraiment la chandelle... •

VALÉRIE PFAHL

• Ch'ti Ludo, 17/110 place Madeleine Caulier, tél/fax : 03 20 13 83 91

## Rendez-vous

Après avril, mai et juin, juillet aura aussi sa braderie. A l'initiative de l'Union des commerçants et artisans fivois, elle se tiendra le vendredi 14 juillet de 8 h à 13 h dans les rues Pierre Legrand et de Lannoy. •

**Droit au but**

Après 2 finales du circuit WTA de tennis et une demi-finale à Strasbourg au mois de mai, Nathalie Dechy n'a pas confirmé tous les espoirs mis en elle pour le tournoi de Roland Garros. Elle a été, en effet, éliminée par la russe Eléna Dementieva (7-5, 6-1) au premier au tour tout comme Sarah Pitkowski (battue par Rita Grande, 7-5, 6-3). Il ne reste qu'à nos deux nordistes à réaliser un grand tournoi de Wimbledon comme en 1999 où elles avaient accédé à la deuxième semaine.

Juliette Vandekerckhove, championne du monde junior de vitesse sur piste en cyclisme, a participé à Cali en Colombie à l'une de ses premières épreuves féminines seniors en prenant une honorable 8<sup>e</sup> place dans l'épreuve de vitesse. Vu son jeune âge, elle bénéficie d'une marge de progression énorme !

Du 19 au 24 juin, la piscine de Fives, rue du Long Pot, organise des journées Portes Ouvertes et présente l'ensemble de ses activités : aquagym, baby-club, sauvetage, water-polo, nage avec palmes, natation handisport. Renseignements au 0320563862.

Bravo à la Ligue du Nord de football qui compte dorénavant dans le corps arbitral le plus jeune arbitre de France. Alain Horanek, 13 ans, habitant Wavrin, est licencié à Santes. Après avoir donné le coup d'envoi de Lille-Laval, il a été invité à suivre l'après-match avec Gilles Cheron, l'arbitre de la rencontre.



Après l'arrivée du monégasque Christophe Pignol, arrière-gauche âgé de 30 ans pour une durée de 3 ans, le LOSC a signé un contrat de prêt d'un an avec le gardien de but remplaçant des Girondins, Teddy Richert (25 ans). Double d'Ulrich Ramé, il ne souhaitait pas rester à Bordeaux. A Lille, il sera en concurrence avec Grégory Wimbée et Eric Allibert qui tous deux ont signé pour une nouvelle période de deux ans.

Le 17 juin, le Stadium-Nord accueille la 6<sup>ème</sup> édition du « Meeting du Nord ». De nombreuses vedettes participeront à ce meeting d'athlétisme le plus important au Nord de Paris. Malgré les absences de Marie-Jo Pérec et de Jean Galfione, Christine Arron sera opposée à Sevatheda Fynes sur le 100 m féminin. La concurrence sera rude sur 400 m entre Ferguson, Pintusevich et Freeman. Chez les hommes, plusieurs compétitions vaudront également le déplacement. Sur le 100 m, Surin devrait retrouver Chambers et Thompson. Si le 800 m est à forte connotation kenyenne, le 10.000 m sera plutôt éthiopien. Sergueï Bubka essaiera de se relancer à la perche. En saut en longueur, Backford, Cankar et Bangue se retrouveront sur la route de Pedroso qui vient de sauter à 8m65, meilleure perf de l'année.

BERNARD VERSTRATEN

**Ch'ti du ciel**

**De LILLE à St LOUIS**

**les aviateurs du cœur**

Le 15 avril, un Antonov 2 décollait de Lesquin, destination Bafoulabé, via St Louis du Sénégal. Récit du périple de Véronique, Phil Clark, Stéphane, Valérie, Pierre-Stephane, Michel, rejoints plus tard par Charles, sur les traces de l'aéropostale...



Daniel Rapach/Ville de Lille

Quand Phil, le premier avril 1998 (quelle blague !), atterrit sur une piste de Lesquin, aux commandes d'un Antonov 2, se dessine l'idée pour Véronique, sa compagne, d'organiser des voyages humanitaires. L'avion ukrainien est un vieux coucou. Mais, prévu au départ pour la Sibérie, il a la particularité de pouvoir se poser presque n'importe où et d'utiliser différents carburants. Aidée par Cap Humanitaire, une association se crée : GénAIRation Antonov. Le choix de la destination se tourne vers l'Afrique. Par cette association, le projet prend peu à peu forme. D'autres associations (Ouassala Lezennes, Angata Lesquin, Angata Lambersart), connaissant bien le terrain, s'occupent de collecter les biens et marchandises. L'école Pigier entre dans la partie. Médecins, hôpitaux sont mis à contributions, les particuliers aussi. Le 15 avril, l'avion décolle.

plein à Tanger (Maroc) et repartir pour Agadir (Maroc). A Agadir, le deuxième avion, plus rapide, rattrape enfin l'Antonov. Suivant la côte africaine, l'avion repart pour Nouadhibou (Mauritanie) via El-Aiun (Maroc) et Dakhla (Maroc). A Nouadhibou, la solidarité entre pilotes a bien fonctionné. Les vents contraires ont poussé la consommation de carburant. Le hasard veut que l'avion croise la route du rallye, Nantes-St Louis, 5 avions empruntant la route de l'aéropostale, eux aussi en manque de fuel. Dans la ville mauritanienne, l'approvisionnement aléatoire veut qu'il n'y ait pas assez de carburant pour tout le monde. L'Antonov arrivé le premier est prioritaire et est obligé de prendre le maximum de combustible pour rejoindre Saint Louis du Sénégal. Les autres sont donc bloqués. Mais le lendemain, un vent contraire empêche le coucou de partir. On décide donc de siphonner le réservoir du gros avion bleu pour partager le précieux liquide entre les participants du rallye. Entre temps, de l'essence pour voiture est dénichée. Ca y est, on peut repartir ! Après 80 heures de vol depuis Lille, tout le monde arrive, fatigué mais sain et sauf, à Saint Louis du Sénégal. Le Partenariat Lille-Saint Louis du Sénégal s'occupe du déchargement des marchandises.

coup de téléphone aux associations partenaires, il a été décidé de laisser la cargaison au Partenariat Lille Saint Louis du Sénégal, pour qu'elle soit acheminée par voie routière. C'est une histoire simple, une amitié entre 7 personnes. Durant le voyage, ils ont pu apprécier à leur juste valeur, la convivialité, l'hospitalité des habitants. Ni les fluctuations du prix du carburant (jusqu'à 35 francs le litre !), ni la fatigue n'ont altéré leur passion pour l'Afrique et l'aéronautique. De leur poche pour près de 50000 francs, ils sont prêts à repartir, l'année prochaine. C'était un premier coup d'épée qui n'était vraiment pas dans l'eau. La prochaine fois, L'Antonov devrait « dégueuler » de marchandises et être escorté de plusieurs petits avions. A Saint Louis, les membres de GénAIRation Antonov pourront se rendre compte de l'utilisation des marchandises déjà amenées, proposer des baptêmes de l'air aux gamins... Les deux médecins de l'association devraient aussi être mis à contribution. Beaucoup de choses manquent encore, à Saint Louis comme à Bafoulabé et Mahina (Mali). Les écoliers sont 75 par classes et doivent parfois marcher 3 heures avant d'arriver à l'école. On manque de lits pour un centre d'hébergement, de manuels scolaires, de matériel médical...

*Carnet de bord...*

A son bord, semences, livres, tests HIV, médicaments, bureautique, matériel scolaire à destination de Saint Louis du Sénégal, de Bafoulabé (Mali)... ne laissent que peu de place à l'équipage. Ça se complique. La météo, peu clémente, oblige à réduire la distance des étapes. Pire, le Piper Arrow, petit avion chargé d'escorter l'Antonov, est bloqué à Lesquin. Le voyage se poursuit néanmoins. A Gironne (Esp) l'équipage s'arrête pour la nuit. Le lendemain, orages et vents forcent l'appareil à se poser à Murcia (Esp). De Murcia, il redécolle pour refaire le

*L'aventure continue...*

L'avion n'ira pas jusque Bafoulabé, sa destination initiale. En effet, les conditions d'atterrissage incertaines du village malien ont eu raison de l'enthousiasme des aventuriers. Après un

OLIVIER VER EECKE

Association GénAIRation Antonov  
Tél. (32)-69-847-747

**JOUEZ**



**et GAGNEZ de nombreux lots !**

**Pour participer répondez aux 3 questions qui sont posées (les réponses sont à l'intérieur de votre magazine)**

- Question n°1 :** Combien y-a-t-il eu de manifestations organisées à Lille Grand Palais du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars ?
- Question n°2 :** Quelle est la spécialité de l'artiste lilloise Paule Claeysens ?
- Question n°3 :** Dans quel quartier se situe le jardin des retrouvailles ?

**A renvoyer avant le 30 juin 2000 (le cachet de la poste faisant foi) à Concours Nous Vous Lille/Skyrock BP 667 - 59033 Lille cedex BULLETIN RÉPONSE**

Réponse n°1 : .....

Réponse n°2 : .....

Réponse n°3 : .....

**Vos coordonnées :**

Nom : .....

Prénom : ..... Age : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

Tél. (facultatif) : .....

Le Journal de Lille et Skyrock organisent un concours intitulé : Grand Concours « Journal de Lille - Skyrock Nord ». Ce jeu se déroulera du 19 janvier 2000 au 31 décembre 2000 sur Lille et Hellemmes. Pour participer il vous suffit de répondre aux 3 questions qui vous seront posées et dont les réponses se trouvent à l'intérieur du magazine. Pour participer, il faut être âgé de plus de 16 ans, et un seul bulletin par famille et par personne par parution sera accepté. Pour répondre il vous suffit de remplir le bulletin réponse qui se trouve à l'intérieur du magazine ou de le recopier sur papier libre. Et l'envoyer à Journal de Lille - B.P. 667 - 59033 Lille Cedex. Le tirage au sort aura lieu chaque mois, chez Maître Dhonte, huissier de justice, 36 rue de l'Hôpital Militaire - 59800 Lille où le présent règlement est déposé. Pour obtenir le règlement complet, il vous suffit de le demander par écrit à Journal de Lille - B.P. 667 - 59033 Lille Cedex. Les gagnants du concours seront prévenus chaque mois par courrier. La participation au concours Journal de Lille et Skyrock Nord entraînent ipso-facto l'acceptation sans réserve du règlement complet. Le Journal de Lille est disponible gratuitement en mairie centrale de Lille ou dans toutes les mairies de quartier de Lille et Hellemmes dans la limite des stocks disponibles.

**Pour en savoir plus écoutez Skyrock Lille sur 94,3 FM**

## Défi Lille au départ, avec deux yoles

Pour participer au concours européen « Défi Jeunes Marins » patronné par le grand navigateur Gérard d'Abouville, 14 jeunes Lillois se sont attelés à la construction de deux yoles.



Philippe Beeter/Ville de Lille

Le « Ch'ti bateau » a déjà goûté à l'eau. La « P'tite Annick » est encore dans l'atelier. C'est ainsi qu'ont été baptisées les deux yoles construites depuis janvier dernier par un groupe de jeunes, âgés de 16 à 25 ans, et en difficulté d'insertion professionnelle et sociale. Ils ont été recrutés par la Fédération des Centres d'Insertion qui a choisi de relever le défi lancé par une association bretonne, le « Chasse Marée ». En juillet prochain à Douarnez (Finistère), elle organisera pour la troisième année consécutive un concours permettant à des jeunes Européens de s'initier à la navigation en construisant une yole. Cette embarcation légère, réplique d'une fine chaloupe de la fin du 18<sup>e</sup> siècle, est propulsée à l'aviron ou à la voile. Si le défi des marins s'adresse essentiellement à des yoles de 10 mètres de long, certaines épreuves seront aussi proposées aux plus petites. L'équipage lillois, dont le Ch'ti bateau mesure 5,90 m et la P'tite Annick 3,50 m, pourra donc se comparer à d'autres de même gabarit.

### Face à la mer

Un peu pris par le temps, la Fédération des Centres d'Insertion n'a pas pu s'attaquer à un bateau d'envergure plus importante. Mais M. Mondy, son directeur, envisage déjà d'impliquer de nouveaux jeunes pour le concours de 2002 sur une yole de 10 m cette fois. Satisfait par la mobilisation du groupe actuel qui s'est senti valorisé, et par le résultat de son travail qui n'était pas de toute facilité,

...> Première mise à l'eau sur la Deule pour le Ch'ti Bateau avant de retrouver la mer, en Bretagne...

il affirme que l'expérience est positive pour tous. Son point d'orgue aura donc lieu en juillet et en mer... La structure recherche d'ailleurs encore un ou des sponsors pour boucler le financement qu'exige son déplacement à Douarnez. Etat, Ville, Université Catholique et Conseil Général ont apporté des fonds pour la réalisation de ce projet. Les deux bateaux n'ont pas été livrés en kit. Ils ont été fabriqués à partir de planches de bois à l'état brut, demandant un vrai savoir-faire technique. Leur construction a été confiée au S.C.I., aidé d'un charpentier professionnel et, bien sûr, des jeunes qui ont acquis des tas de nouvelles notions. Ceux-ci ont également collaboré avec des étudiants du Cefiti/lcam pour la constitution du dossier pédagogique, nécessaire pour se présenter au concours. Lecture de cartes maritimes, règles de sécurité des bateaux, histoire maritime locale, rencontres avec les voies navigables, toute une partie a ainsi été consacrée à des recherches plus théoriques. L'objectif n'est pas de faire de ces jeunes des spécialistes mais de leur insuffler un nouveau dynamisme et de leur rendre confiance. Et, comme c'est bien connu, seule la mer impose sa loi, barreaux et rameurs lillois auront forcément à cœur de montrer ce dont ils sont capables... ●

V.P.

• Fédération des Centres d'Insertion, 03.20.47.57.51., fci@nordnet.fr  
Et aussi : <http://www.france-ouest.tm.fr/chassema/fr/>

## CHRU Quand l'oxygène guérit

À l'extérieur, ils sont jaunes et par leurs hublots on peut voir l'intérieur bleu piscine. Au Centre Régional d'Oxygénothérapie Hyperbare du CHRU dirigé par les professeurs Wattel et Mathieu, quatre drôles de « sous-marins » font descendre leurs occupants à moins 15 m de profondeur sans eau. Pierre de Lastelle, est l'un des quatre chefs des opérations hyperbares. Né à Madagascar sur l'île de Nossy-Bé (qui signifie Grande Ile), Pierre, enfant, est fasciné par les bâtiments de la Marine qui ne cessent de passer. Il décide alors à l'âge requis de s'engager. « J'ai été plongeur-démineur pendant plus de 15 ans et instructeur à l'école de plongée près de Toulon » note-t-il. Il fait alors le tour du monde, plonge dans toutes les eaux et totalise à lui seul quelque 5000 plongées (sa

préférée, après une longue hésitation, c'est à Madagascar en compagnie des tortues d'eau). Et ça continue aujourd'hui, mais plus de la même manière. Cette fois, c'est en « eau sèche » ! « Depuis 1982, je plonge deux fois par semaine en caisson, faites le calcul vous-même ! ».

### 10.000 patients chaque année

Après avoir quitté la Marine, il entre dans ce premier centre hyperbare ouvert en France. Les caissons dont il s'occupe ont deux applications majeures : la recompression thérapeutique et l'oxygénothérapie hyperbare. En clair, l'oxygène pour traiter certaines maladies : les personnes intoxiquées par le monoxyde de carbone (émanations de poêles à charbon, à gaz...), les anxieux cérébrales (dans le cas d'arrêt cardiaque, pendaison, asphyxie, noyade...), les accidents de décompression (plongeurs remontés trop rapidement à la surface), mais plus étonnant les personnes atteintes d'infections comme les gangrènes. « L'oxygène accélère la cicatrisation, tue les germes de la plaie et prévient les risques d'infection. On traite les accidents de la route qui ont des plaies et des fractures. Placés dans ces caissons mis sous pression, ils respirent de l'oxygène pur à l'aide d'un masque. Les sensations ressenties sont les mêmes que sous l'eau. Un de nous les accompagne toujours durant « leur descente » qui dure 90 mn par séance » remarque-t-il. 9000 à 10000 patients sont ainsi traités chaque année, dans une ambiance conviviale qui se veut rassurante et qui est loin de faire penser à celle d'un hôpital. ●

SABINE DUEZ



Daniël Rapach/Ville de Lille

# Moulins

## Cap sur la santé

Club Santé et association Mieux-Etre organisent trois journées à la fois d'information et de divertissement pour sensibiliser les habitants à différentes questions de santé.

Ils parlent de vaccination, de dépendances, de sommeil et d'équilibre alimentaire. Ils discutent aussi de l'aide médicale, de premiers secours, du développement du petit enfant... Des habitants de Moulins ont choisi de s'informer sur la santé en général et de prévenir les éventuels problèmes qui peuvent survenir. Pour ce faire, ils participent régulièrement au Club Santé, né en 1985 d'une réflexion de professionnels dans ce domaine, puis pris en charge par le centre social Marcel Bertrand. Afin de faire connaître leur action, de sensibiliser d'autres habitants du quartier aux questions de santé et d'hygiène de vie (bucco-dentaire, tabac, activité sportive...) et de contribuer à rassembler les acteurs sanitaires et sociaux autour de thèmes qui les préoccupent, ce club organise « Moulins Cap Santé ». Pour sa troisième édition, elle sera portée par l'association Mieux-Etre.



Photo: Elodie Couvet

Des cocktails 100 % fruits à déguster durant les trois journées de MoulinsCap Santé.

parents à une promenade de santé, un buffet froid permettra de mieux comprendre ce qu'est l'équilibre alimentaire, des cocktails 100 % fruits relègueront au placard l'alcool pas du tout indispensable pour se sentir bien et faire la fête, de la danse, du roller, de l'éveil musical, ce Cap

Santé se révélera aussi divertissant. Enfin, il sera l'occasion de restituer les résultats de l'enquête « santé communautaire sur Moulins ». Onze questions ont été posées à une cinquantaine d'enfants et à une quarantaine d'adultes sur la notion d'éducation. Les

grands ont eu à expliquer ce qu'est l'éducation pour eux, si répondre favorablement à toutes les demandes de leur progéniture est une bonne chose, quel intérêt ils portent à ce que font leurs bambins ou si se préoccuper de leur santé fait partie de l'éducation. Quant aux petits, ils ont été interrogés sur plusieurs points comme « être bien élevé, c'est quoi », « porter des vêtements de marque, est-ce être bien élevé » ou « pourquoi doit-on obéir à ses parents ». Les résultats de cette enquête vont fournir de nouvelles pistes de travail avec une psychologue et, notamment, autour de problèmes importants de violence. Tout ce travail doit aider à favoriser un mieux-être de la population et l'adage selon lequel « mieux vaut prévenir que guérir »... ●

V.P.

### Programme

#### Mardi 20 juin :

- Buffet froid, 11h45-14h30, centre social Marcel Bertrand, 54 bd de Strasbourg, autour de l'équilibre alimentaire (45 frs de participation, réservation au 03.20.30.01.36.)
- Restitution de l'enquête sur la santé communautaire à Moulins, 17h, salle Courmont, rue Courmont
- Inauguration officielle, 18h30, salle Courmont, et dégustation de cocktails 100 % fruits.

#### Mercredi 21 juin :

- « La farce du vilain miroir », 14h-15h, spectacle de marionnettes (6-8 ans), centre social Marcel Bertrand
- Sensibilisation à l'éveil musical (pour les 0-3 ans et leurs parents), 15h-16h, médiathèque, 8 allée de la Filature (réservation au 03.28.55.30.93.)
- Fêtez la musique avec les groupes de Moulins, 14h-22h, espace vert rues Philippe de Comines et de Fontenoy, et démonstration de danse par l'association Puzzle (18h-19h)

#### Samedi 24 juin

- Initiation au roller (à partir de 8 ans, prêt de rollers pointure 36 à 44), couscous sucré et boissons sans alcool, initiation aux premiers secours (à partir de 6 ans), tests de santé et information sur le tabac (à partir de 6 ans), contes pour enfants, de 14h à 17h, jardin des Olieux, rue Monge
- Balade en roller sur Moulins, tout public, de 17h à 18h ●

• Pour tout renseignement complémentaire, 03.20.30.01.36. (activités gratuites sauf repas du 20 juin)



Dessin : F. Bouccq

# Les 16, 17 et 18 juin Fêtes de Lille : demandez le programme !



Photo : Henry Krut

Depuis toujours, Lille se prend quelques jours par an, pour rire et battre des mains. Cette année, les Fêtes de Lille et la Fête de la Musique (voir programme en page 10) s'accordent ensemble pour résonner en chœur dans la ville.



Photo : Günter Krämer

Juin 1999 a été pour les Fêtes de Lille, l'année des géants Lydéric et Phinaert avec l'organisation notamment, d'un grand cortège réunissant 200 géants qui ont permis au public de découvrir, ou de redécouvrir, cette richesse de notre patrimoine culturel. En cette année 2000, Lydéric et Phinaert seront bien sûr de la Fête. Leur sortie de l'Hôtel de Ville vers la Grand Place, sera l'un des temps forts des animations.

En 1999, François Bouccq avait «croqué» à sa façon les moments forts de l'histoire de Lille. De son talent sont nés une dizaine de tableaux qui ont été exposés sur le parcours du cortège des géants. Cette année, les organisateurs ont souhaité aller plus loin en mettant en scène sous forme de création théâtrale quelques-uns de ces tableaux. Le samedi 17 Juin en soirée, le spectacle sera donc sur la Grand Place. Cette création originale réunissant des compagnies lilloises et tou-

lousaines sera un spectacle mêlant à la fois humour et dérision, mais sur une trame historique. Mais ce programme sera aussi l'occasion de prolonger la Fête sur le site d'Euralille, ou des compagnies de théâtre donneront à rêver et à rire pour la première nuit à Matisse qui se terminera par les Jardins de feu de Carabosse.

Mais ce programme se veut éclectique et proposera des moments de rire et de satire avec les compagnies Alama's Givrés, C.I.A. et Tuba Piston mais aussi du rêve et de la poésie avec la compagnie de Danse Myriam Dooge et ses invités, dans la Vieille Bourse et l'Hospice Comtesse, et la compagnie australienne Strange Fruit et ses moments de grâce aérien, et enfin de la musique car sans elle pas de Fête. Musiques variées avec la Cumbia, les percussions brésiliennes mais aussi traditionnelles avec les tambours de la Daqqa de Marrakech et tzigane avec les Vaguement la Jungle.

## Vendredi 16 Juin à 20 H 30 Place du Général de Gaulle

Grand concert gratuit en partenariat avec RICARD S.A. LIVE MUSIC TOUR  
1<sup>ère</sup> partie - Shola AMA  
2<sup>ème</sup> partie - David HALLYDAY

## Samedi 17 Juin

• à partir de 19 heures - Hospice Comtesse et Vieille Bourse

La Compagnie Myriam DOOGE et ses invités proposent **Les Festins Poétiques**, un parcours polysensoriel, chorégraphique, plastique, musical et théâtral qui a vocation à être créé chaque fois différemment selon les lieux qui l'accueillent. Le public pourra découvrir à la Vieille Bourse et à l'Hospice Comtesse des chorégraphies de Myriam Dooge, la musique actuelle du groupe Anglais Shiva Nova (partenaire du projet Interreg), les ins-

tallations plastiques, sculptures de lumière insolites du groupe Lola Muance, qui font de chaque **Festin Poétique** une création unique, le compositeur Sébastien Martres et son groupe, et des chorégraphes invités

• Vers 21 heures  
**Sortie des Géants Lydéric et Phinaert.**

En 1999 Lydéric et Phinaert accueillaient, pour un grand rassemblement, 200 géants qui guidaient leurs premiers pas. Cette année 2000, ils nous re-

viennent pour leur première confrontation sur la Grand Place, accompagnés par les membres de l'Association « des Amis des Géants de Lille » mais aussi par une trentaine de tambours et par la batterie municipale de Lille

**Parcours :** Hôtel de Ville - Rues de Paris, Molinel, Place de la Gare, Rue Faidherbe, Place du Général de Gaulle.

• Vers 22 heures - Place du Général de Gaulle - Danse des Géants

• Vers 22 h 30 - Place du Général de Gaulle - Grand spectacle

Le  
Journal  
Lille

Magazine municipal de la Ville de Lille - Mensuel

Service Communication et Information Municipale (SCIM)  
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 LILLE Cedex  
Téléphone : 03 20 49 50 70.  
Télécopie : 03 20 49 50 68.

Directeur de la Publication : Bernard MASSET  
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT  
Rédacteur en Chef : Roger VICOT  
Rédaction : Sabine DUEZ, Guy LE FLECHER,  
Valérie PFAHL, Frédéric VANDENBOOGAERDE,  
Olivier VER EECHE, Bernard VERSTRAETEN

Photos : Philippe BEELE,  
Daniel RAPAICH, Marc BEAUSSART  
Maquette : Nord Compo  
Photogravure : Nord Compo  
Impression : SCIA - La Chapelle d'Armentières  
ISSN - 0247 - 6045  
Dépôt légal Juin 2000  
Tirage : 112.000 exemplaires.

Retrouvez le Journal de Lille  
sur internet :  
<http://www.mairie-lille.fr>

## Création « Lille était une fois... »

Mise en scène des dessins originaux créés par François BOUCQ, Grand Prix du Festival de la Bande Dessinée d'Angoulême 1999, exposés lors du cortège des géants de Juin 1999 et représentant les temps forts de l'histoire de Lille que sont :

« le banquet du faisau », où Philippe Le Bon en 1454 prêta le serment qu'il ne tiendra pas d'organiser la croisade contre les Turcs, maîtres de Constantinople depuis 1453.

« Voltaire à Lille » : la première de Mahomet en 1741 ; c'est dans le théâtre de Lille, rue de la vieille Comédie, que Voltaire vient assister à la première de sa pièce

« le siège de Lille » en 1792, où la résistance des lillois face à l'opresseur prusso-autrichien a donné à la ville de Lille « la reconnaissance de la patrie »

« la création de l'internationale » : En 1888 Pierre Degeyter compose une musique sur les textes du poème l'internationale d'Eugène Pottier, et en fait une chanson qui sera éditée par Gustave Delory chez Boldoduc.

Intervenants : Compagnie Okupa Mobil (Toulouse), Cie des Astres (Lille), l'Atelier de la Plage (Paris), Les Belles Lorettes (Lille),

• à partir de 22 h 30 la compagnie Carabosse illuminera la ville pendant trois à quatre heures, par une installation de feu devant la gare Lille-Flandres où un lustre immense sera suspendu dans le ciel. Un spectacle magnifique laissant libre cours aux rêveries et à l'imagination.

Vers 23 h 00 - Parc Matisse - Euralille

23 h 00 : « Le Cabaret de la Flibuste » par l'Hydragon proposera au public de s'embarquer pour un voyage à travers les chansons de marin... Un répertoire à boire et à manger ! Un spectacle de plus de trois heures, sans interruption qui débute dès 23h, où le public sera mis au cœur de la fête !.

## Dimanche 18 juin

14 h 30 et 16 h 30 : Spectacle « Flight » par la compagnie Strange Fruit sur la Grand Place.

Après « the Field » les artistes de Strange Fruit nous reviennent sur la Grand Place, toujours avec la même technicité, dans « Flight » Une rencontre aux allures célestes pour ses six personnages à la fois ange et démons, colombe et vautours, oscillant à la manière d'un balancier entre le bien et le mal.

14 h 30 et 17 h 00 : la troupe Hydragon avec « Croch Pieds » en déambulation dans les voies piétonnes.

Sept troubadours du XXI vous offriront musique, danse et couleur pour vous inviter à la fête, celle qui nous emmène ailleurs, la bouche en cœur... La danse devient alors une foule en mouvement... Un ballet improvisé est en train de naître !



14 h 30 au parc de Loisirs de la citadelle, 16 h 00 et 17 h 30 sur la Grand Place, représentation de la Daqqa, de Marrakech.

La Daqqa « tambourinage » est une musique collective et masculine de percussions polyrythmiques et de chant choral. Elle se pratique à Marrakech et dans la région, traditionnellement une fois par an, à l'occasion de la Fête de l'Achoura. Cette fête a lieu le 10 du mois de l'année du calendrier lunaire et a pour but de rappeler aux

croissants qu'ils ont le devoir de s'acquitter de la Zakât ; « l'aumône légale » au bénéfice des plus démunis ; l'un des cinq piliers de l'islam. Cette formation, riche de 19 musiciens, chanteurs, danseurs, l'une des plus en vue au Maroc, viendra nous faire une démonstration de cet art très populaire.



15 h 00 et 18 h 30 La CIA (Compagnie Internationale Alligator - Montpellier -) propose Gueules de bois place du théâtre.

Les comédiens, se glissant dans la peau de « guignol » et dans son univers, délivrent une critique du totalitarisme et de l'intolérance sur le mode burlesque. Un spectacle où l'humour est omniprésent ; dégageant une vraie réflexion.

15 h 00 « Beach omaha Beach » par Tuba piston et Ebadidon (bel.), au Parc de loisirs de la citadelle.

Un bref après-midi au bord de mer pour un spectacle visuel et humoristique ou cascades et chorégraphie s'enchaînent sur un rythme effréné mêlant musique et joutes verbales.

15 h 00 « Les Nénettes » : compagnie Scène de vie à l'angle de la rue de Béthune et des Tanneurs.

Un spectacle tout public où trois personnages clownesques présentent une dramatisation sur la maternité. Très vite le spectacle dérape vers des actions comiques et attachantes. Traité avec finesse et intelligence, fécondation, grossesse, accouchement en sont bouleversés. Une jolie manière de traiter de sujets délicats et complexes.

23 h 00 : « the Field » par la compagnie australienne Strange Fruit

Dans « le champ » des épis de blé se balancent au gré du vent ; Les épis sont des êtres humains, les tiges des piquets en fibre de verre. Un mélange savoureux de rêverie, de grâce et d'acrobaties spectaculaires avec des pointes d'humour...

Minuit : « Givropolis » par la Compagnie Alama's Givrés

A Givropolis, la plus petite des grandes

villes vous pourrez assister aux délires quotidiens de nos modernes jungles urbaines.

Sur un rythme effréné, dans un mode satyrique et décalé, les comédiens, tels des marionnettes apparaissent, disparaissent pour une farce enlevée.

1 h 00 : « les Jardins » de la compagnie Carabosse

La compagnie Carabosse joue avec le feu pour créer des univers, des ambiances, chaleureuses et fantastiques. « Les Jardins » se déroulent dans un vaste espace dessiné comme le signe de l'infini. Autour de deux cercles ainsi formés, délimités par des pots de feu, le public découvre le lieu qui l'invite à voyager, à circuler, à s'arrêter, passant de l'état de sédentaire à celui de nomade. Neuf personnages vont se mouvoir à l'intérieur de cet espace, formant un train humain au cœur de mécaniques et autres machineries.

16 h 30, Parade dans les voies piétonnes : « les insectes Géants »

Le professeur Maboulotov, de l'Université Tchernobyl présente sa dernière invention : « Les insectes géants » Il perdra le contrôle de ses monstres, qui s'échapperont au milieu de la foule... !! La situation va-t-elle être contrôlée ??

15 h 30 et 17 h 30 « les percussions de maracatu » dans les voies piétonnes avec leur huit échassiers et leur musique du Brésil, la troupe déambulera de Rihour à Grand Place

15 h 30 et 17 h 30 « les sombres Héros » de la fanfare Cumbia au parc de loisirs de la citadelle

Inclassable, la fanfare des sombres Héros a déclaré une joyeuse et tonitruante guerre aux clichés. En guise de tomahawk, le rythme colombien de la cumbia, cette musique populaire de la Colombie synonyme de fête. Cette formation bigarrée, composée de sept musiciens, vous entraînera sur des rythmes de la « festa latina ».

16 h 00 « le mouton de campagne » par Okupa Mobil (Toulouse) sur la place Rihour.

C'est l'histoire d'une troupe de théâtre amateur qui se retrouve sur scène comme ils le rêvaient depuis si longtemps. Mais cette expérience tourne très vite mal !... Pièce et quotidien se confondent pour un spectacle délirant débordant de rires, de gags et d'humour.

16 h 00 et 18 h 30 « Nomad's Land » par Vaguement la Jungle (Saint Maixent sur Vie - Vendée-) Place de Béthune.

Au hasard des rues et des rêves..., « Nomad's land », riche de ses voyages musicaux, se joue des frontières avec une belle liberté. Emprunté aux tziganes, le rythme de la guitare captivé par l'âme du violon ressource les oreilles ouvertes à la magie d'une rencontre... Une « bonne aventure » à écouter avec les yeux.



Dessin : F. Boucq



Photo : Timin Orsini



Photo : Sylvie Monier

Photo : Pierre Ruaud



Photo : Sylvie Monier

## Les Fêtes de Lille, c'est aussi...



Lesbian & Gay pride - Lille

Vendredi 16 juin ; 20 h 30 Soirée courts métrages au cinéma Le Méliés - centre commercial Triolo, à villeneuve d'ascq. projection de quatre courts métrages, dont 2 court gay et 2 court lesbiens.

Samedi 17 juin, 14 h 00 Grand défilé aux allures de "technoparade" départ place du théâtre ; en face de l'opéra

Samedi 17 juin, 23 h 00 Méga soirée au Zénith-Aréna de Lille renseignements : 03.20.06.33.61

" Semaine de Naplouse "

Dans le cadre du jumelage avec la ville de Naplouse ; ville de Cisjordanie ; la ville de Lille organise des manifestations qui se dérouleront les samedi 17 et dimanche 18 juin.

Samedi 17 juin entre 15 et 17 heures, aux marches de l'opéra : chorale de l'université An-Najah de Naplouse.

Dimanche 18 juin - de 7 à 14 heures : au marché de Wazemmes - rue Léon Gambetta - Exposition - vente de produits artisanaux fabriqués à Naplouse (savons à l'huile végétale - broderie...)

- à 10 heures : prestation de la chorale de l'Université An-Najah de Naplouse.

- de 15 à 17 heures : au théâtre Sébastopol, spectacle gratuit de chants et danses traditionnels par la troupe des enfants de Naplouse et concert de la chorale de l'Université An-Najah de Naplouse.

«Sculptures et jardins 2000»

Square Foch les 17 et 18 juin Pour la troisième édition de cette exposition de plein air, le Conseil de Quartier de Lille-Centre propose une présentation d'une quarantaine d'œuvres ; sur des thèmes et des réalisations totalement libres ; de 20 sculpteurs locaux et régionaux, avec comme invité d'honneur le sculpteur douaisien Norbert Trecu.

L'exposition se tiendra le samedi 17 juin de 10 h à 20 h et le dimanche 18 juin de 8 h à 18 h, à cette occasion le public sera invité à donner ses «coups de cœur» sur les différentes œuvres

Le samedi à partir de 15 h, l'association «Amis D'Al» (association de jeunes artistes du Quartier) proposera dans les allées du Square Foch musique et expression théâtrale.



Photo : Timin Orsini

Lille-Sud

## Un Agenda pour changer d'habitudes

Lille va signer, le vendredi 30 juin, un Agenda 21. Le principe en a été lancé en 1992, lors de la Conférence des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement, à Rio de Janeiro. Cet Agenda présente un programme d'engagement afin de respecter l'environnement, au niveau mondial, pour le 21e siècle. Enorme tâche qui devrait consister à satisfaire les besoins des populations actuelles sans compromettre ceux des générations futures tout en prenant soin des équilibres écologiques. C'est dire que le chemin à parcourir est encore long ! Néanmoins, certains — pays, collectivités, associations, particuliers... — ont envie de s'impliquer. « Les villes ont un rôle essentiel à jouer pour faire évoluer les habitudes de vie, de production et de consommation » souligne la Charte d'Aalborg en 1994. L'idée émerge alors de réaliser un Agenda 21 local. Chaque commune qui le souhaite détermine pour le siècle à venir un projet politique et un programme d'actions précises et concrètes. Lille s'est investie dans cette démarche et elle signe donc officiellement son agenda à la fin de ce mois. Pour en arriver là, elle a favorisé la participation des partenaires locaux. Cinq groupes de travail ont été créés : réflexion sur les économies d'énergie, la gestion de l'eau et des déchets, les

transports et la qualité de l'air, la sensibilisation des habitants à la nature en ville, le développement des espaces verts et la « Ceinture verte », enfin, l'incidence de l'environnement sur le monde du travail (créer de nouveaux emplois et inciter les entreprises à une prise en compte des données environnementales). Conseils de quartier, services municipaux, conseil communal de concertation, maison de la nature et de l'environnement regroupant 83 associations, comités d'habitants... ont été associés pour la rédaction de l'Agenda 21 lillois. Il définit de grands objectifs à court, moyen et long terme et propose plus de 150 opérations, certaines déjà amorcées et d'autres en projets, pour aller dans le bon sens du développement économique, de l'épanouissement social et de la protection de l'environnement. ●

V.P.

• Pour en savoir plus sur le contenu de cet Agenda 21, adressez-vous au Service Environnement de la mairie de Lille au 03.20.49.52.49.

L'un des nombreux principes de l'Agenda 21 lillois : rééquilibrer les différents modes de déplacement en ville...



Daniel Rapach/Ville de Lille

Initiative

## Servis à domicile

Un coup de fil pour un coup de main : Lille Métropole Services met en relation les particuliers avec différents prestataires de services à domicile.

Taille de haies, tonte de pelouse, aide aux personnes âgées, baby-sitter, changement de serrure ou déménagement (la liste n'est pas exhaustive !) sont autant de services auxquels peuvent accéder facilement les particuliers via Lille Métropole Services. LMS a pour mission de faciliter l'accès des habitants aux services en les mettant en relation avec des professionnels (artisans, associations, entreprises) qui s'engagent à respecter une charte de qualité. Un rôle d'intermédiaire qui apporte une valeur ajoutée aux services de proximité. On dit souvent que les services à domicile représentent l'un des gisements d'emplois de l'avenir. Mais un gisement, cela s'exploite, c'est ce que fait LMS depuis décembre 1998. Le principe est simple : quel que soit le service, vous n'avez qu'un numéro à composer, ce qui simplifie les démarches. Un simple coup de téléphone au 08 02 05 90 00 vous permet d'accéder à plus de 70 services différents, assurés par une centaine de prestataires conventionnés et agréés par LMS qui offre sa garantie.

Une heure de ménage à 12 F 50

Pour cela, il faut être adhérent à LMS, directement (120 F par an pour un particulier) ou par l'intermédiaire de son entreprise, de son CE, de sa mutuelle... LMS compte actuellement plus de 18.000 abonnés (on estime le potentiel métropolitain à près de 50.000 ménages). LMS met aussi en place le « Titre Emploi Service », dont le principe est basé sur celui des Tickets Restaurant. Exemple : une heure de ménage coûte 80 F, l'entreprise participe à hauteur de 50 F par le Titre Emploi Service. Sur les 50 F qu'il lui reste à payer, le salarié bénéficie d'une réduction d'impôt de 50 % sur la valeur du titre : il ne paiera donc plus que 10 F auxquels s'ajoutent 2,50 F, au titre des impôts sur l'avantage en nature que lui propose son employeur. Au final : le travail au noir recule et l'emploi en profite. ●

G.L.F.

• LMS, 0302059000, du lundi au samedi de 7h à 20h.

# Hellemmes

## Commune associée

## Vive l'été des enfants !

Accueillir les enfants, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h, autour de jeux formant un véritable projet pédagogique, voilà la mission des Centres de Loisirs Sans Hébergement (CLSH).

La formule est rodée. En effet, chaque année les CLSH sont fréquentés par des centaines d'enfants. De 2 à 12 ans, ils peuvent s'essayer à de nouveaux sports, faire connaissance, apprendre des chansons... Activités manuelles, jeux de piste, théâtre, chants, danses, cinéma, camping sur la base de Willems ou au Centre Gustave Engrand... Le panel d'activités est large. Mais au delà des jeux, chaque centre travaille selon un thème défini par rapport à un projet pédagogique établi annuellement. Ainsi, le Centre Jean Rostand, rue de la Ville de Naumbourg, a pour thème « Enfants de l'an 2000, enfants du monde ». La Bande Dessinée est à l'honneur au Centre Monchy, rue des Ecoles. Le Centre Sportif, au Complexe Sportif Arthur Cornette, propose le thème « Mouvements et expressions dans un monde sportif ». Le Centre Gustave Engrand, 208, rue Faidherbe, verra des « Artistes en herbe », tandis qu'à la même adresse, son petit frère, le Centre Jules Verne, composera une variation sur les 4 éléments, le feu, l'eau, la terre et l'air. Au mois de juillet, on parlera de l'espace, on découvrira

les 4 autres continents, les jeux olympiques, on révéra avec Merlin, entouré de fées et de sorcières...

Si, dans les autres centres, le nombre de places est illimité, les centres Monchy et Rostand se sont agrandis et comptent respectivement 48 et 24 places pour les enfants de classes maternelles, 72 et 36 places pour les enfants de classes primaires. Les petits campeurs ne seront pas déçus puisque des séjours sont prévus sur la base de loisirs de Willems (une semaine) et au centre Engrand (2 à 3 jours). Des balades dans la région seront aussi au programme. Les Centres Maternels accueillent les enfants à partir de 2 ans et jusque 6 ans. Les Centres Primaires reçoivent les enfants de 7 à 12 ans. Une exception est faite pour le Centre Sportif qui reçoit les enfants à partir de 5 ans. Deux sessions estivales sont prévues, en juillet et en août. Par ailleurs, l'été sera aussi présent



Daniel Rapach/Ville de Lille

au club Léo Lagrange. En effet, cette saison n'est pas synonyme de fermeture. Le club se met en quatre pour recevoir le maximum de monde. Les 6-12 ans, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h, les 12-18 ans, de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h pourront bénéficier de nombreuses activités. Beaucoup de sorties sont aussi prévues.

CLSH. Inscriptions :  
Le mercredi 28 juin de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, le samedi 1<sup>er</sup> juillet de 9 h à 12 h, Espace des Acacias.  
Renseignements : Service Animation-Jeunesse-Sports et Culture.  
Tél. : 03-20-49-55-12.  
Tickets repas et animations : Service Population-Ecole.  
Tél. : 03-20-49-54-00, poste 8783.  
Club Léo Lagrange  
14, rue Fénelon

Ah, ça ira !

## On va danser

Gilbert Montagné sera présent, le 14 juillet, pour vous faire chanter et danser.

Les festivités commencent à 16 h, au Centre Gustave Engrand. De nombreuses animations sont prévues, permettant d'attendre la première partie du spectacle. Cette première partie sera assurée par Eric Baert, l'imitateur qui monte. Gilbert Montagné et ses musiciens prendront ensuite la relève, avant le traditionnel feu d'artifice. Le beau temps est espéré.



La collecte des ordures ménagères à Hellemmes a été harmonisée. Le ramassage s'effectue désormais, pour l'ensemble de la commune, les mercredis et samedis matins. Un rappel : la propreté est l'affaire de tous !